Installationsguide

CLEAN & DRY

28. 7. 2015

Camargue®

CLEAN & DRY

S Tack för att du har köpt en Camargue produkt. Av säkerhetsskäl ber vi dig att läsa igenom denna installations- och bruksanvisning noggrant innan du installerar och använder produkten. Vi har försökt packa och transportera allt på det bästa möjliga sätt men om du hittar någon skadad del eller om en del saknas behöver du inte gå tillbaka till butiken där du köpte varan. För den snabbaste lösningen kontakta oss direkt!

DK Tak fordi du har købt et Camargue produkt. Af sikkerhedsmæssige grunde beder vi dig om at læse denne installations og brugsanvisning grundigt igennem inden du installerer og anvender produktet. Vi har forsøgt at pakke og transportere produktet på den bedst mulige måde, men hvis der mangler dele i kassen eller nogle dele er skadet, bør du ikke gå tilbage til butikken hvor du har købt produktet. For den hurtigste løsning kontakt os direkte!

N Takk for at du har kjøpt et Camargue-produkt. Av sikkerhetsgrunner ber vi deg om å lese denne monterings- og bruksanvisningen nøye før du monterer og bruker produktet. Vi har forsøkt å emballere og transportere alt på best mulig måte, men om du finner en skadet del eller om noe mangler, trenger du ikke å dra tilbake til butiken der du kjøpte produktet. Ta kontakt med oss direkte, så finner vi den raskeste løsningen!

FIN Kiitos, että ostit Camargue tuotteen. Turvallisuussyistä pyydämme sinua ystävällisesti lukemaan tarkkaan tämän asennus- ja käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen asentamista ja käyttöä. Olemme yrittäneet pakata ja kuljettaa kaiken parhaalla mahdollisella tavalla, mutta jos jotkut osat puuttuvat tai ovat vaurioituneet, sinun ei tarvitse palauttaa tuotetta kauppiaallesi, vaan ottaa asian nopeuttamiseksi yhteyttä suoraan meihin!

EST Täname, et ostsite Camargue'i toote. Me palume teid ohutuse kaalutlustel enne toote paigaldamist ja kasutamist lugeda tähelepanelikult seda paigaldus- ja kasutusjuhendit. Me püüdsime pakkida ja transportida parimal viisil, aga kui te leiate vigastatud osi või kui mõni osa puudub, ei pea te minema tagasi poodi, kust toote ostsite. Kiireima lahenduse huvides võtke meiega otse ühendust!

IS Þakka þér fyrir að hafa keypt vöru frá Camargue. Af öryggisástæðum biðjum við þig um að lesa vandlega þessar leiðbeiningar um uppsetningu og notkun áður en varan er sett upp og notuð. Við leitumst við að búa um og flytja vöruna með sem bestum hætti en ef þú hefur orðið var við skemmda eða tapaða hluti þarftu ekki að fara aftur til baka í búðina þar sem þú keyptir vöruna. Fljótlegast er að hafa samband við okkur beint!

GB Thank you for purchasing a Camargue product. For safety reasons we ask you to read this installation and operating instructions carefully before installing and using this product. We tried to pack and transport everything in the best possible way but if you find any damaged parts or if a part is missing, you don't need to go back to the store where you purchased the product. For the quickest solution, contact us directly!

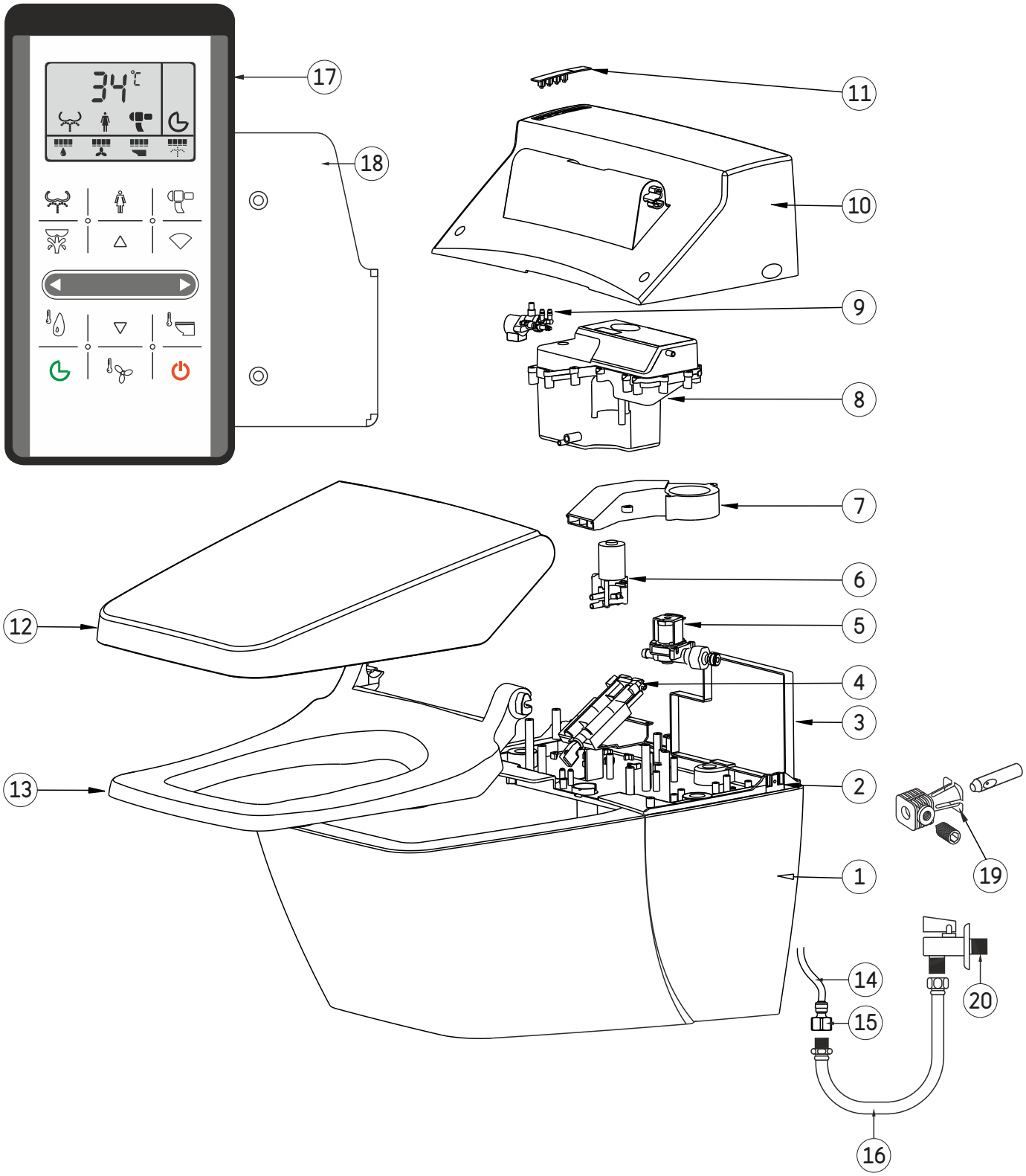
D Vielen Dank, dass Sie ein Camargue-Produkt gekauft haben. Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, diese Montage- und Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie dieses Produkt montieren und verwenden. Wir haben uns bemüht, alles so gut wie möglich zu verpacken und zu transportieren. Falls Sie trotzdem feststellen sollten, dass Teile beschädigt sind, oder falls ein Teil feashlt, brauchen Sie nicht in das Geschäft zurückzugehen, wo Sie das Produkt gekauft haben. Die schnellste Lösung ist, das Sie sich direkt an uns wenden!

F Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Camargue. Pour des raisons de sécurité, nous vous prions de lire attentivement les présentes instructions d'installation et d'utilisation avant d'installer et d'utiliser ce produit. Nous avons essayé d'emballer et de transporter ce produit aussi bien que possible, mais si des parties ont été endommagées ou manquent, vous n'êtes pas obligés de retourner au magasin dans lequel vous l'avez acheté ; pour faire au plus vite, contactez-nous directement !

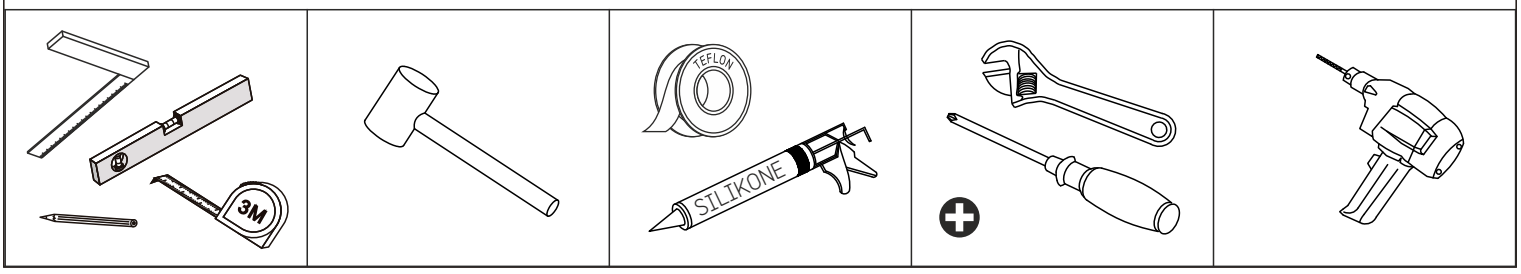
CZ Děkujeme za zakoupení produktu značky Camargue. Z důvodů bezpečnosti Vás žádáme o podrobné přečtení veškerých instrukcí uvedených v této příručce před započetím instalace a použitím výrobku. Výrobek jsme se snažili zabalit a dopravit tou nejlepší možnou cestou, pokud však zjistíte že jsou některé části poškozeny nebo chybí, není třeba celý výrobek vracet do místa nákupu. Pro nejrychlejší řešení kontaktujte prosím neprodleně naše reklamační oddělení na níže uvedeném e-mailu.

E-mail: 5938@camargue.se
www.camargue.se

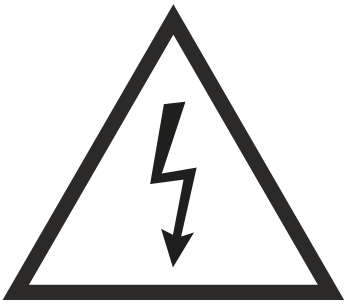
CLEAN & DRY



Verktyg / Værktøj / Verktøy / Työkalut / Tööriistad / Verkfæri / Tools / Werkzeuge / Outils / Nářadí

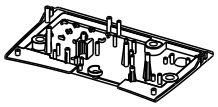
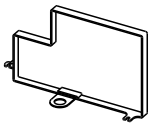
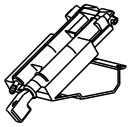
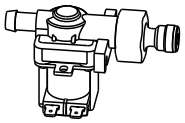
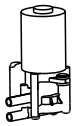
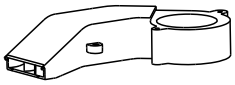
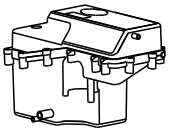
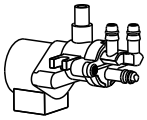
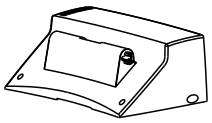
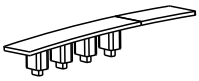
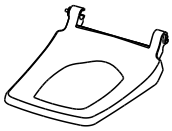
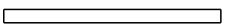
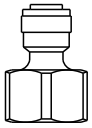
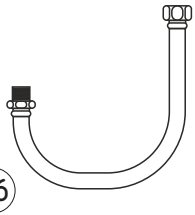
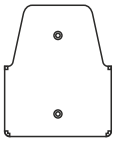
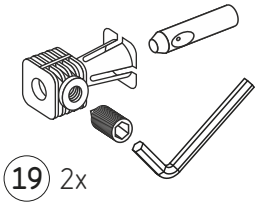
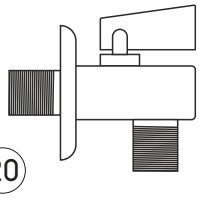


CLEAN & DRY



- S OBS! Skall installeras av en behörig elektriker.
- DK OBS! Skal tilsluttes af autoriseret elektriker.
- N MERK: Må kun installeres av en autorisert elektriker.
- FIN HUOMIO: Asennuksen saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja.
- EST MÄRKUS: Lubatud paigaldada ainult volitatud elektrikul.
- IS ATHS: Uppsetning skal aðeins framkvæmd af rafvirkja með full réttindi.
- GB NOTE: To be installed by authorized electrician only.
- D HINWEIS: Darf nur von einem zugelassenen Elektriker installiert werden.
- F REMARQUE : Installation par un électricien agréé uniquement
- CZ UPOZORNĚNÍ: Zapojení do sítě může provést pouze autorizovaný elektrikář.

Delar / Dele / Deler / Osat / Osad / Hlutar / Spareparts / Teile / Pièces détachées / Přehled dílů

1	 2	 3	 4	 5
 6	 7	 8	 9	 10
 11	12	 13	 14	 15
 16	17	 18	 19 2x	 20

Lista av funktioner

S

- Bidétvätt
- Lady wash
- Justering av tvättläge
- Justering av vattentryck
- Rörlig tvätt
- Sitsvärmare
- Varmluftstorkning
- Temperaturjustering
- Sitssensor
- Trådlös fjärrkontroll
- Energibesparning
- Munstycke självrengörande
- Dämpning toalettlock (Soft close)
- Felvarning
- Indikatorlampa
- Rengörning av munstycke
- ID Matching
- Vattentrycksmassage

Tvättfunktioner

Bidé funktion	Du kan tvätta din bakdel genom användning av munstycksprayning
Lady wash	Mjukt vattentryck för denna funktion designad speciellt för kvinnor
Rörlig tvätt	Förflyttningen av munstycket ökar tvätteffekten
Justering av munstycke	Munstycket kan justeras framåt och bakåt
Vattentrycksmassage	Regulerad ändring av tvättstrålens styrka fungerar som en massage för att förbättra blodcirkulationen.

Komfortfunktioner

Temperaturjustering	Justera vatten, luft och sitstemperatur
Varmlufts tork	Den varma luften är menat för att torka baken efter tvätt
Sitsvärme	Sitsen behåller en viss temperatur
Sitsavkänning	Automatiska sitsavkänningen sätter toaletten i stand-by läge när man lämnar toaletten efter toalettbesöket
Justering av vattentryck	Ställer vattentrycket

Andra funktioner

Energibesparning	Startar energisparfunktionen
Munstyckets självrengörning	Munstycket avger en liten ström av vatten före och efter varje användning
Dämpning toalettlock	Toalettlocket stänger sakta och tyst (soft close)
Trådlös fjärrkontroll	Toaletten kan styras med den trådlösa fjärkontrollen
Fel-varning	Toaletten kommer avge en signal när vattenpositionen, vattentempertaturen eller sitstemperaturen är onormal
Munstycket rengörning	Förbereder munstycket för manuell rengöring
Indikatorlampa	Indikerar om toaletten är på
ID Matchning	Synkroniserar ihop toaletten och fjärkontrollen

Liste over funktioner

DK

- Bidet-funktion
- Dameskyl
- Justering af skylleposition
- Justering af vandtrykket
- Bevægeligt skyl
- Sædevarmer
- Varmlufttørring
- Temperaturregulering
- Sædesensor
- Trådløs fjernbetjening
- Energibesparende
- Selvrensende dyse
- Soft-close toiletsæde
- Fejladvarsel
- Indikatorlampe
- Rengøring af dysen
- ID-parring
- Vandmassage

Vaskefunktioner

Bidet-funktion	Du kan skylle dig forneden med dysespray
Dameskyl	Det blide vandtryk fra denne funktion er udviklet specielt til kvinder
Bevægeligt skyl	Dysebevægelsen øger vaskeeffekten
Dysejustering	Dysens position kan justeres frem og tilbage
Vandmassage	Reguleret ændring af spraystyrkem fungerer som en massage, der kan forbedre blodcirkulationen

Komfortfunktioner

Temperaturregulering	Justerer vand-, luft- og sædetemperatur
Varmlufttørring	Den varme luft er beregnet til at tørre enden efter skylning
Sædevarmer	Sædet holdes på en bestemt temperatur
Sædeføler	Automatisk registrering af sædetilstand. Toilettet går i stand-by tilstand når du forlader sædet
Justering af vandtryk	Indstiller vandtrykket

Andre funktioner

Energibesparende	Starter den energibesparende funktion.
Selvrensende dyse	Dysen frigiver en lille strøm af vand før og efter hver brug
Soft-close toiletsæde	Sædet lukker stille og roligt
Fjernbetjening	Toilettet kan betjenes med en trådløs fjernbetjening
Fejladvarsel	Toiletet afgiver en alarm, hvis vandniveau, vandtemperatur eller sædetemperatur er unormal
Dyserensning	Forbereder dysen til manuel rengøring
Indikatorlampe	Angiver om toilettet er aktiveret
ID-parring	Parrer toilet og fjernbetjening

Tietoa toiminnoista

FIN

- Bidee
- Lady-wash
- Säädettävä suihkuvarsi
- Vedenpaineen säätö
- Liikkuva suihku
- Istuinlämmitin
- Lämminilmakuivaus
- Lämpötilan säätö
- Istuinsensori
- Langaton kaukosäädin
- Energiansäästö
- Itsepuhdistuva suihkuvarsi
- Soft-close -istuinkansi
- Vikaantumisvaroitus
- Merkkivalo
- Puhdistettava suihkuvarsi
- WC:n ja kaukosäätimen yhdistäminen
- Vesihieronta

Pesutoiminnot

Bidee	Voit pestä itsesi suihkuvarresta tulevalla huuhtelulla
Lady-wash	Erityisesti naisille tarkoitettu hellä vedenpaine
Liikkuva suihku	Suihkuvarren liike lisää pesun tehokkuutta
Suihkuvarren säätö	Suihkuvarren asentoa voi säätää eteen- ja taaksepäin
Vesihieronta	Automaattinen vedenpaineen muuntelu toimii hierontana ja parantaa verenkiertoa

Mukavuustoiminnot

Lämpötilan säätö	Voit säätää pesun, kuivauksen ja istuimen lämpötilaa
Lämminilmakuivaus	Pesun jälkeen voit kuivata itsesi lämpimällä puhaltimella
Istuinlämmitin	Istuin voidaan asettaa haluttuun lämpötilaan
Istuimen tunnistin	WC palautuu automaattisesti valmiustilasta
Vedenpaineen säätö	Vedenpaine voidaan säätää haluttuun voimakkuuteen

Muut toiminnot

Energiansäästöominaisuus	Kytkee energiansäästö-tilan
Itsepuhdistuva suihkuvarsi	Suutin puhdistaa itsensä vedellä ennen ja jälkeen jokaisen käytön
Soft-close -istuinkansi	Istuimen kansi sulkeutuu hiljaisesti
Kaukosäädin	WC:tä voidaan käyttää langattomalla kaukosäätimellä
Vikaantumisvaroitus	WC varoittaa jos veden tai istuimen lämpötila on tavallisuudesta poikkeava
Suihkuvarren puhdistus	Suihkuvarsi työntyy eteenpäin puhdistusta varten
Merkkivalo	Osoittaa onko WC päällä vai ei
ID sovitus	Yhdistää WC:n ja kaukosäätimen

About the functions

GB

- Bidet
- Lady Wash
- Adjustment of the washing position
- Adjustment of the water pressure
- Moving Wash
- Seat heater
- Warm Air Drying
- Temperature Adjustment
- Seat sensor
- Wireless Remote Control
- Energy Saving
- Nozzle Self-Cleaning
- Damping Seat Cover
- Failure Warning
- Indicator Light
- Clean The Nozzle
- ID Matching
- Water massage

Washing functions

Bidet	You can wash your bottom using nozzle spraying
Lady wash	Soft water pressure of this function was designed specifically for women
Moving wash	The movement of the nozzle increases washing effect
Nozzle adjustment	The position of the nozzle can be adjusted back and forth
Water massage	Regulated change of spraying strength functions as a massage to improve the blood circulation

Comfort functions

Temperature adjustment	Adjusts water, air and seat temperature
Warm air dryer	The warm air is meant to dry bottom after washing
Seat heater	The seat remains on a certain temperature
Seat sensing	Toilet returns from stand-by mode when user sits down
Adjustment of water pressure	Sets the water pressure

Other functions

Energy saving	Starts the energy saving mode
Nozzle self-cleaning	The nozzle releases a small stream of water before and after each use
Damping seat cover	Seat cover closes quietly
Remote control	Toilet can be operated with a wireless remote control
Failure warning	Toilet will alarm when the water position, water temperature or seat temperature are abnormal
Nozzle cleaning	Prepares the nozzle for manual cleaning
Indicator Light	Indicates if the toilet is on
ID Matching	Matches the toilet and remote control

Über die Funktionen

D

- Bidet
- Damendusche
- Anpassung der Waschposition
- Anpassung des Wasserdrucks
- Bewegliche Dusche
- Sitzheizung
- Warmlufttrocknung
- Temperaturanpassung
- Sitzsensor
- Funkfernbedienung
- Energiesparmodus
- Düsen-Selbstreinigung
- Geräuschdämpfung der Sitzabdeckung
- Störungsmeldung
- Hinweisleuchte
- Düsenreinigung
- Synchronisierung
- Wassermassage

Waschfunktionen

Bidet	Sie können Ihr Gesäß mittels der Duschdüsen waschen.
Damendusche	Der sanfte Wasserdruck dieser Funktion wurde speziell für Frauen konzipiert.
Bewegliche Dusche	Die Düsenbewegung verbessert den Wascheffekt.
Düsenanpassung	Die Position der Düse lässt sich nach vorn und hinten anpassen.
Wassermassage	Die regulierte Variation der Sprühstärke bewirkt einen Massage-Effekt zur Verbesserung der Blutzirkulation.

Komfortfunktionen

Temperaturanpassung	Passt die Wasser-, Luft- und Sitztemperatur an.
Warmlufttrocknung	Zur Trocknung des Gesäßes nach der Wäsche.
Sitzheizung	Gewährleistet eine konstante Sitztemperatur.
Sitzsensor	Toilette erwacht aus dem Standby-Modus, wenn der Benutzer sich setzt.
Anpassung des Wasserdrucks	Stellt den Wasserdruck ein.

Sonstige Funktionen

Energiesparfunktion	Startet den Energiesparmodus.
Düsen-Selbstreinigung	Die Düse gibt vor und nach jeder Nutzung einen kleinen Wasserstrahl ab.
Geräuschdämpfung der Sitzabdeckung	Sitzabdeckung schließt leise.
Fernbedienung	Toilette kann per Funkfernbedienung bedient werden.
Fernbedienung	Toilette löst Alarm aus, wenn Wasserstand, Wassertemperatur oder Sitztemperatur nicht den Einstellungen entsprechen.
Düsenreinigung	Bereitet die Düse für die manuelle Reinigung vor.
Hinweisleuchte	Zeigt an, dass die Toilette in Betrieb ist.
Synchronisierung	Synchronisiert Toilette und Fernbedienung.

Les différentes fonctions

- Bidet
- Toilette féminine
- Réglage de la position de lavage
- Réglage de la pression de l'eau
- Lavage avec mouvement
- Chauffe-siège
- Séchage à l'air chaud
- Réglage de la température
- Détecteur du siège
- Télécommande sans fil
- Économie d'énergie
- Auto-nettoyage du bec
- Couvercle de siège avec amortisseur
- Avertissement d'erreur
- Voyant lumineux
- Nettoyage du bec
- Association des ID
- Massage à l'eau

Fonctions de lavage

Bidet	Vous pouvez vous laver les fesses en utilisant le jet du bec.
Toilette féminine	La pression douce de l'eau de cette fonction a été conçue spécialement pour les femmes.
Lavage avec mouvement	Le mouvement du bec accroît l'effet lavant.
Réglage du bec	La position du bec peut être avancée ou reculée.
Massage à l'eau	La variation régulée de la puissance du jet fonctionne comme un massage destiné à améliorer la circulation du sang.

Fonctions de confort

Réglage de la température	Règle la température de l'eau, de l'air et du siège.
Séchage à l'air chaud	L'air chaud doit venir sécher les fesses après le lavage.
Chauffe-siège	Le siège est maintenu à une certaine température.
Détecteur du siège	Les toilettes quittent le mode Veille quand un utilisateur s'assoit.
Réglage de la pression de l'eau	Règle la pression de l'eau.

Autres fonctions

Économie d'énergie	Déclenche le mode d'économie d'énergie.
Auto-nettoyage du bec	Le bec libère un petit courant d'eau avant et après chaque utilisation.
Couvercle de siège avec amortisseur	Le couvercle se ferme en silence.
Télécommande	Les toilettes peuvent être contrôlés à l'aide d'une télécommande sans fil.
Avertissement d'erreur	Une alarme se déclenche quand la position de l'eau, la température de l'eau ou la température du siège sont anormales.
Nozzle cleaning	Prépare le bec pour un nettoyage manuel.
Indicator Light	Indique si les toilettes sont allumés.
Association des ID	Fait correspondre les toilettes et la télécommande.

Přehled funkcí

CZ

- Bidet
- Dámské mytí
- Nastavení pozice mycí trysky
- Nastavení mycího tlaku
- Dynamické mytí
- Výhřev sedátka
- Osušení teplým vzduchem
- Nastavení teploty
- Senzor sedátka
- Dálkové ovládání
- Úspora energie
- Samočištění trysky
- Soft-close sedátko
- Chybové hlášení
- Indikační diody
- Čištění trysky
- Párování ovladače a toalety
- Vodní masáž

Mycí funkce

Bidet	Vaše spodní partie budou šetrně očištěny mycí tryskou
Dámské mytí	Šetrné nastavení tlaku vody bylo navrženo speciálně pro dámy
Dynamické mytí	Pohyb mycí trysky zvyšuje účinost mytí
Nastavení pozice mycí trysky	Lze nastavit pozici mycí trysky tak aby optimálně omývala požadované partie
Vodní masáž	Regulovaná změna tlaku mycí vody z trysky funguje jako masáž a zlepšuje prokrvení spodních partií

Komfortní funkce

Nastavení teploty	Lze nastavit teplotu mycí vody, sušení vzduchem a výhřev sedátka
Osušení teplým vzduchem	Teplý vzduch osuší omyté partie nastavenou teplotou a intenzitou
Výhřev sedátka	Sedátko se nahřeje na Vámi nastavenou teplotu
Senzor sedátka	Toaleta se sama zapne v momentě posazení na sedátko
Nastavení mycího tlaku	Nastavuje tlak proudu vody vycházející z mycí trysky

Ostatní funkce

Úspora energie	Přepne do módu úspory energie
Samočištění mycí trysky	Tryska se při každém použití pročistí slabým proudem vody
Soft-close sedátko	Sedátko s tichým útlumem při sklápění
Dálkové ovládání	Funkce a nastavení lze pohodlně ovládat pomocí dálkového ovladače
Chybové hlášení	V případě nestandartního chování přístroje se spustí chybové hlášení
Čištění trysky	Nastaví trysku pro ruční čištění
Indikační diody	Pomáhá indikovat aktuální mód toalety
Párování ovladače a toalety	Spáruje ovladač a toaletu tak aby spolu komunikovali

Installation av toalettskålen

1. Avkapning och justering av avloppsrörets längd.
Säkerställ att alla gummipackningar på alla avloppsrör och leder är smorda med glidmedel för att undgå att gummipackningarna krullar ihop sig och orsakar läckage. För avkapning och montering av spol och avloppsrör, hänvisning till cisternens manual.
2. För att montera toalettstolen
Säkerställ att alla gummipackningar på alla avloppsrör och leder är smorda med glidmedel för att undgå att gummipackningarna krullar ihop sig och orsakar läckage. För montering av toalett på väggcisternen, hänvisning till cisternens manual.
3. Utför test
Efter montering, testa för eventuella otätheter genom att spola toaletten flera gånger. Om det inte läcker något vatten, så avsluta med en silikonfog hela vägen runt mellan toaletten och väggen. Om det läcker vatten, avmontera toaletten och säkerställ att alla rör/kopplingar är korrekt monterade.

Sådan installeres toiletkummen

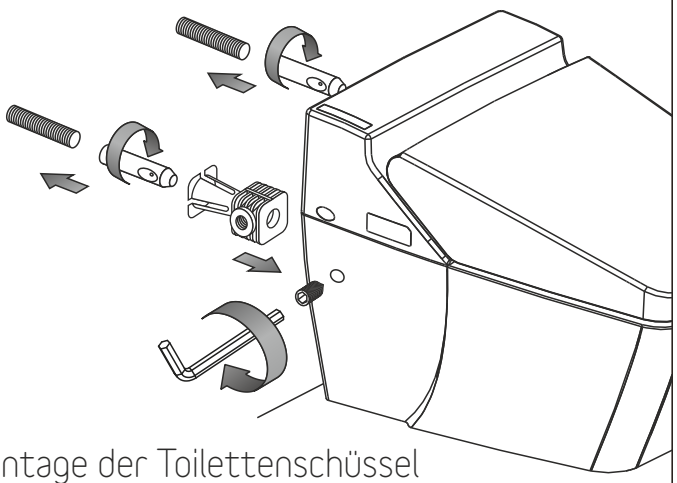
1. Afkortning af skylle- og afløbsrørenes længde
Vær sikker på at alle gummipakninger på alle afløbsrør og i samlinger er smurt med glidemiddel for at undgå at gummipakningnerne ikke krøller sammen og forårsager lækager. For afkortning og montering af skylle- og afløbsrør, henvises til cisternens manual.
2. Sådan fastgøres toiletkummen
Vær sikker på at alle gummipakninger på alle afløbsrør og i samlinger er smurt med glidemiddel for at undgå at gummipakningnerne ikke krøller sammen og forårsager lækager. For fastspænding af toilettet til vægcisternen, henvises til cisternens manual.
3. Udfør en test.
Efter montering, test for evt utætheder ved at skylle ud i toilettet flere gange. Hvis der ikke lækker vand, så slut af med en silikonefuge hele vejen rundt mellem toilet og væg. Hvis der lækker vand, skal du afmontere toilttet igen og sikre at alle rør/samlinger er korrekt monteret.

WC:n asentaminen

1. Putkien pituuden säätäminen
Varmista, että kaikki tiivisteet putkissa ja liitoksissa on rasvattu, jotta voidaan välttää veden vuotaminen. Tarkista vesisäiliösi ohjekirjasta putkien lyhentäminen ja asentaminen vesisäiliöön.
2. WC:n asentaminen paikoilleen
Varmista, että kaikki tiivisteet putkissa ja liitoksissa on rasvattu, jotta voidaan välttää veden vuotaminen. Katso huuhtelusäiliön ohjeista, kuinka WC yhdistetään vesisäiliöön.
3. Testaa asennus
Asennuksen jälkeen tarkista, että putket eivät vuoda vettä huuhtelemalla WC. Jos vettä ei vuoda viimeistele asennus laittamalla silikonitiivistettä WC:n ja seinän väliin. Jos vettä vuotaa, irrota WC ja varmista, että kaikki putket ovat kunnolla asennettu.

To install the toilet bowl

1. Adjusting the lenght of the pipes
Be sure all rubber gaskets on all drain pipes and joints are greased with lubricant to prevent leaking. For shortening and installation of drainage pipes, refer to the cistern manual.
2. To attach the toilet bowl
Be sure all rubber gaskets on all drain pipes and joints are greased with lubricant to prevent leaking. For the tightening of the toilet to cisternen, refer to the cistern manual.
3. Perform a test
After installation, test for any leaks by flushing the toilet several times. If there is no water leaking, finish with silicon sealant between the toilet and the wall. If water leaks, disconnect toilet and ensure that all pipes / joints are properly installed.



Montage der Toilettenschüssel

1. Anpassung der Rohrlänge
Achten Sie darauf, dass alle Gummidichtungen und Gelenke mit einem Schmiermittel geschmiert werden, um Wasseraustritte zu verhindern. Für die Kürzung und Montage der Abflussrohre ziehen Sie bitte das Spülkastenhandbuch zurate.
2. Anbringung der Toilettenschüssel
Achten Sie darauf, dass alle Gummidichtungen und Gelenke mit einem Schmiermittel geschmiert werden, um Wasseraustritte zu verhindern. Für den Anschluss der Toilette an den Spülkasten ziehen Sie bitte das Spülkastenhandbuch zurate.
3. Durchführung eines Testlaufs
Überprüfen Sie nach der Montage die Toilette auf Wasseraustritte, indem Sie mehrmals hintereinander die Spülung betätigen. Falls kein Wasser austritt, beenden Sie die Montage durch Auftrag der Silikonversiegelung zwischen der Toilette und der Wand. Falls Wasser austritt, nehmen Sie die Toilette ab und vergewissern Sie sich, dass alle Rohre und Gelenke ordnungsgemäß montiert sind.

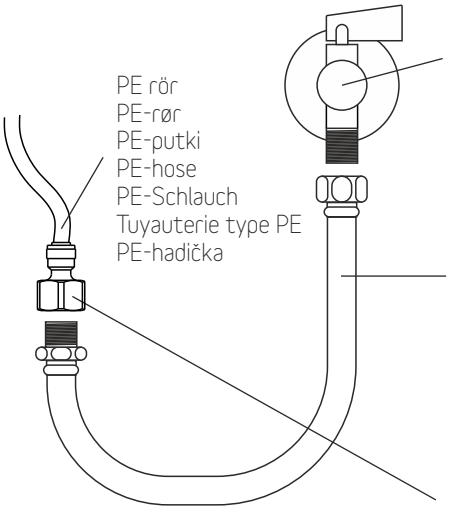
Pour installer la cuvette des toilettes

1. Ajustez la longueur des tuyaux.
Veillez à ce que tous les tampons de caoutchouc de tous les tuyaux d'écoulement et tous les joints soient bien graissés à l'aide d'un lubrifiant afin d'éviter les fuites. Pour raccourcir et installer les tuyaux d'écoulement, veuillez consulter le manuel du réservoir.
2. Fixez la cuvette des toilettes.
Veillez à ce que tous les tampons de caoutchouc de tous les tuyaux d'écoulement et tous les joints soient bien graissés à l'aide d'un lubrifiant afin d'éviter les fuites. Pour fixer les toilettes au réservoir, veuillez consulter le manuel du réservoir.
3. Faites un test.
Après installation, vérifiez l'absence de fuites en tirant plusieurs fois la chasse d'eau. En l'absence de fuites, achevez le travail en apposant du mastic en silicone entre les toilettes et le mur. Si de l'eau s'écoule en revanche, détachez les toilettes et vérifiez que toutes les canalisations / joints sont correctement installés.

Instalace toalety

1. Nastavení délky trubek
Ujistěte se že všechna těsnění na trubkách jsou namazána vhodným lubrikantem k zamezení prosaku splachovací nebo odpadní vody.
Pro instalaci nebo zkrácení trubek je potřeba prostudovat návod přiložený k podomítkovému splachovacímu systému.
2. Připojení keramické mísy
Ujistěte se že všechna těsnění na trubkách jsou namazána vhodným lubrikantem k zamezení prosaku splachovací nebo odpadní vody.
Pro připevnění mísy je potřeba prostudovat návod přiložený k podomítkovému splachovacímu systému.
3. Proveďte zkoušku
Po instalaci zkuste několikrát za sebou provést zkoušku splachování. Pokud nikde neprosakuje voda, můžete provést utěsnění keramické mísy pomocí silikonu po obvodu v místě styku se zdí. Pokud prosakuje voda, demontujte toaletu a projděte správnost veškerého těsnění a připojení.

Vattensystemsanslutning / Vandtilslutning / Vesiliitännät / Water system connection Wasseranschluss / Raccordement à l'eau / Přívod vody do toalety



Kontrollera före användning

- Anslut inkommande vatten
- Öppna avstängningsventilen för vattenförsörjning till toaletten
- Kontrollera så det inte är något vattenläckage mellan rörkopplingar, inkommande vatten eller vid avloppet
- Före du sätter dig på toaletten, kontrollera att vattentemperaturen på bidétvätt är korrekt och kontrollera att indikatorlampan lyser. Kontollera också att sits-temperaturen och mjukstängande funktionen fungerar normalt.

*När du testar Lady wash och bidé tvätt, håll ena handen på sitssensorn och den andra handen på munstycket för att undvika att spilla vatten.

Kontrol før ibrugtagning

- Tilslutning af vandforsyning
- Åbn for vandtilførslen på afstængningsventilen/kuglehanen.
- Tjek for utætheder i samlinger og på vandtilførsel og afløb.
- Før du sætter dig på toilettet, skal du kontrollere, at bidet-funktionens vandtemperatur er korrekt, tjek om indikatorlampen lyser. Kontroller også, at sædets temperatur og soft-close funktion fungerer normalt.

*Når du tester bidet-funktion og dameskyl, skal du anbringe din ene hånd på sædeføleren og den anden hånd på dysen for at undgå at spilde vand.

Ennen käyttöönottoa

- Vedentulo
- Avaa vesihana vedentuloa varten.
- Tarkista, että suihkuvarsi tai putket eivät vuoda vettä.
- Ennen kuin istut WC:lle tarkista, että bidee ja lady-wash-toimintojen lämpötila ovat oikein. Tarkista myös, että istuimen lämmitin ja soft-close-mekanismi toimivat oikein.

*Kun tarkistat bideen ja lady-wash-pesun toimivuuden, laita toinen kätesi istuimelle ja toinen kätesi suihkuvarren suuttimelle välttääksesi veden roiskumisen.

Check/confirm before use

- Connecting the water supply
- Open the shut-off valve for water supply.
- Check that there is no water leakage in nozzle or pipes.
- Before you sit to the toilet, check that water temperature of bidet and lady-wash is correct. Check also that seat temperature and soft closing function is operating normally.

*When testing the bidet and lady wash, please put your other hand , to the seat sensor and your other hand to the nozzle to avoid spilling water.

Vor Benutzung zu prüfen

- Wasseranschluss
- Öffnung des Absperrhahns für die Wasserversorgung
- Düse und Rohre auf Wasseraustritt
- Wassertemperatur des Bidets und der Damendusche vor Benutzung der Toilette. Überprüfen Sie außerdem die Sitztemperatur und die Funktionsweise der geräuscharmen Schließfunktion.

*Platzieren Sie bei der Überprüfung des Bidets und der Damendusche bitte eine Hand auf dem Sitzsensor und die andere Hand auf die Düse, damit kein Wasser verspritzt wird.

À vérifier / confirmer avant utilisation

- Raccordez l'approvisionnement en eau
- Ouvrez le robinet d'eau pour l'approvisionnement en eau.
- Vérifiez l'absence de fuite d'eau dans le bec ou les canalisations.
- Avant de vous asseoir sur les toilettes, vérifiez que la température de l'eau du bidet et de la toilette féminine est correcte. Vérifiez aussi que la température du siège et la fonction de fermeture douce fonctionnent normalement.

*Quand vous testez le bidet et la toilette féminine, placez une main sur le détecteur du siège et l'autre sur le bec, pour éviter les éclaboussures.

Před použitím zkontrulujte

- Připojení přívodu vody.
- Otevřete ventil přívodu vody.
- Zkontrolujte zda z hadic nebo trysek neuniká voda.
- Před tím než si sednete na toaletu zkontrolujte nastavení teplot mycí vody, dámského mytí a sedátka. Zkontrolujte také zavírání sedátka.

*Při kontrole položte jednu ruku na sedátko pro aktivaci senzoru a druhou rukou zakryjte trysku tak aby mycí voda netryskala mimo toaletu.

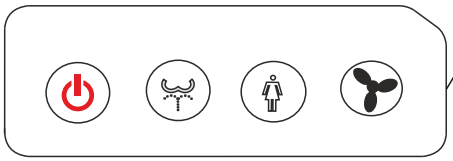
Toalettens delar - Toalettens konstruktion / Toilettets dele - Toiletkonstruktion / WC:n rakenne
Parts of the toilet - Toilet structure / Bestandteile der Toilette - Toilettenstruktur
Éléments des toilettes - Composition / Části toalety - konstrukce

- POWER
- ENERGY SAVER
- WATER
- SEAT

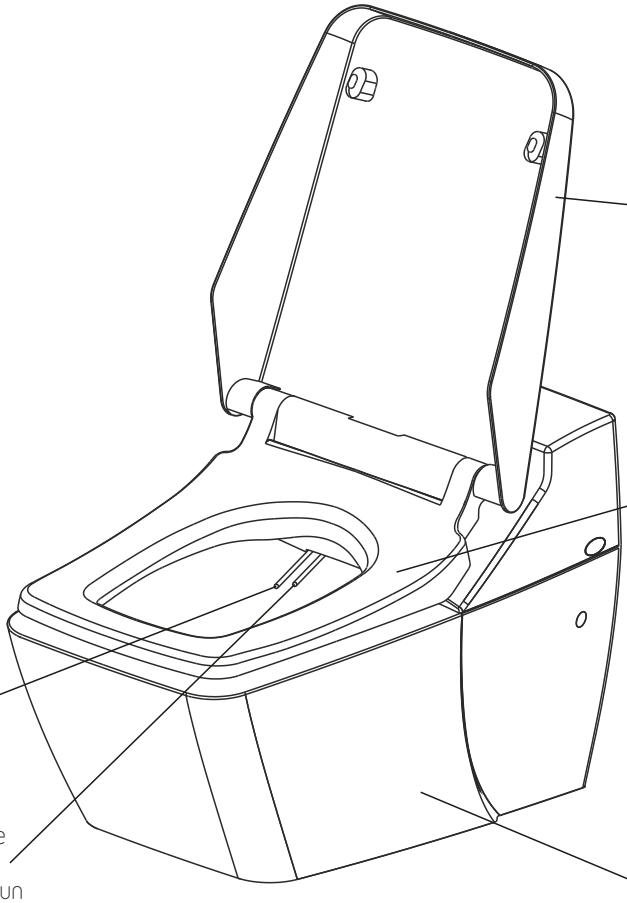
Indikatorlampa
*Toaletten har 4 indikatorljus: Power On/Off, Energispar, Vattenvärmare, Sitsvärmare
Indikatorlampe
* Toiletter har 4 indikatorlamper: On/off, Energispare, Vandopvarmning, Sædevarme
Merkkivalo
* WC:ssä on 4 merkkivaloa: On/off, Energiansäästö, vedenlämmitin, istuimen lämmitin
Indicator light
* Toilet has 4 indicator lights: On/off, Energy Saving, Water heating, Seat heating
Hinweisleuchte
*Die Toilette hat 4 Hinweisleuchten: An/Aus, Energiesparmodus, Wasserheizung, Sitzheizung
Voyant lumineux
*Les toilettes disposent de 4 voyants lumineux : Marche/Arrêt, économie d'énergie, chauffage de l'eau, chauffage du siège
Indikační diody
* Diody indikují 4 funkce: Zapnuto/vypnuto, Úspora energie, Ohřev vody, Ohřev sedátka

Infraröd sensor
Infrarød sensor
Infrapunavastaanotin
Infrared reciever sensor
Infrarot-Empfängersensor
Détecteur de présence infrarouge
Infračervený snímač

Fjärrkontroll
Fjernbetjening
Kaukosäädin
Remote control
Fernbedienung
Télécommande
Dálkové ovládání



Manöverpanel
*Manöverpanelen har 4 knappar: Power On/off, Lady wash,Torkning, Bidéfunktion
Betjeningspanel
*Betjeningspanelet har 4 knapper: On/off, Dameskyl, Tørring, Bidet-funktion
Ohjauspaneeli
*Ohjauspaneelissa on 4 painiketta: Power, lady-wash, kuivaus ja bidee
Operations panel
*Operation panel has 4 buttons: On/off, Lady wash, Dry, Bidet
Bedienfeld
*Das Bedienfeld hat 4 Tasten: An/Aus, Damendusche, Trocken, Bidet
Panneau de commande
*Le panneau de commande dispose de 4 boutons: Marche / Arrêt, Toilette féminine, Séchage, Bidet
Ovládací panel
*Ovládací panel má 4 tlačítka: Zapnuto/vypnuto, Dámské mytí, Osušení, Bidet



Lock
Låg
Istuinkansi
Lid
Deckel
Couvercle
Kryt sedátka

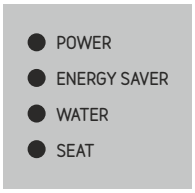
Toalettsits
Sæde
Istuin
Toalett seat
Toilettensitz
Siège des toilettes
Sedátko

Munstycke för kvinnor
Dyse til kvinder
Suutin naisille
Nozzle for women
Düse für Frauen
Bec pour femmes
Tryska pro dámské mytí

Bidémunstycke
Bidet-dyse
Suutin alapesuun
Nozzle for bottom
Gesäßdüse
Bec pour les fesses
Bidetová tryska

Keramisk toalettskål
Keramisk toiletskål
Keraaminen runko
Ceramic toilet bowl
Keramik-Toilettenschüssel
Cuve en céramique
Keramická mísa

Indikatorlampa / Indikatorlampe / Merkkivalo / Indicator light / Hinweisleuchte Voyant lumineux / Indikační diody



- Power On/Off: Toalett på/av
- Energissparande: Lampan lyser om toaletten är satt i energisparläge.
- Vattenvärmare: När lampan lyser är tvättvattnet varmt. När den är av är vattnet rumstemperatur.
- Sitsvärmare: Indikerer om sitsvärmaren är på .

- On/off: Tænder/slukker toilettet
- Energispare Lyser, hvis toilettet er indstillet til strømbesparende tilstand.
- Vandvarmer: Når lyset er tændt, er skyllevandet varmt, når det er slukket, har vandet stuetemperatur.
- Sædevarme: Indikerer, om sædevarme er tændt.

- On/off: WC päällä tai pois.
- Energiansäästö: Valo on päällä, jos WC on asetettu energiansäästötilaan.
- Vedenlämmitin: Valo on päällä, jos vedenlämmitys on käytössä.
- Istuinlämmitin: Valo on päällä, jos istuinlämmitys on käytössä.

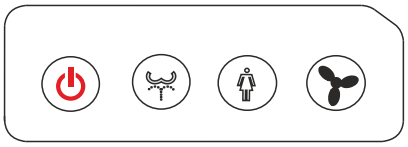
- On/off: Toilet on/off.
- Energy-saving: Light is on if the toilet is set to power-saving mode.
- Water heating: When the light is on, washing water is warm, when off, the water is at room temperature.
- Seat heating: Indicates if the seat heating is on.

- An/Aus: Toilette an/aus.
- Energiesparfunktion: Das Licht ist an, wenn die Toilette im Stromsparmodus arbeitet.
- Wasserheizung: Wenn das Licht an ist, ist das Waschwasser warm; ist es aus, hat das Wasser Zimmertemperatur.
- Sitzheizung: Zeigt an, dass die Sitzheizung in Betrieb ist.

- Marche/Arrêt : Toilettes en marche, arrêtés.
- Économie d'énergie : La lumière est allumée si les toilettes sont en mode économie d'énergie.
- Chauffage de l'eau : Quand la lumière est allumée, l'eau de lavage est chaude ; quand elle est éteinte, l'eau est à température ambiante.
- Chauffage du siège : Indique si le chauffage du siège est branché.

- POWER: Dioda indikuje přívod energie.
- ENERGY SAVER: Dioda indikuje mód úspory energie.
- WATER: Dioda indikuje zapnutý ohřev vody.
- SEAT: Dioda indikuje zapnutý výhřev sedátka.

Manöverpanel / Betjeningspanel / Ohjauspaneeli / Operations panel Bedienfeld / Panneau de commande / Ovládací panel



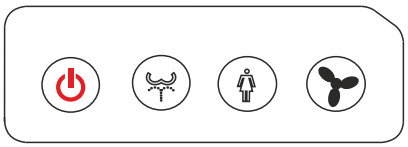
- On/Off: Genom att trycka på knappen under " Lady wash", "Bide" eller "Torkning" kommer det stoppa driften. Tryck på knappen i tre sekunder för att slå av eller på toaletten.
- Bidétvätt: Tryck på knappen för att starta "Bidétvätt" funktionen med påminnelsesignal. Tryck på knappen igen kommer den påbörja "Rörliga bidé funktionen"
- Lady wash : Tryck på knappen för att starta "Lady wash" funktionen med påminnelse signal. Tryck på knappen igen för att starta "Bidéns rörliga tvätt" funktion. Automatisk torkning kommer starta efter tvätt om ingen annan funktion är igång.
- Torkning: Tryck på knappen för att starta "Torknings" funktionen med påminnelsesignal. Tryck på knappen i 3 sekunder för att aktivera eller inaktivera " Automatiska torkningsfunktionen"

- On/Off: Tryk på knappen under "Bidet-funktion", "Dameskyl" eller "Tørring" vil stoppe driften. Tryk på knappen i 3 sekunder, for at tænde eller slukke toilettet.
- Bidet-funktion': Tryk på knappen for at starte "Bidet-funktion" med påmindelsestone. Tryk på knappen igen for at starte "Bevægeligt bidet-skyl".
- Dameskyl Tryk på knappen for at starte "Dameskyl"-funktionen med påmindelsestone. Tryk på knappen igen for at starte "Bevægeligt bidet-skyl". Automatisk tørring vil starte efter tørringen, medmindre en anden funktion kører.
- Tør: Tryk på knappen for at starte "Tørre"-funktion med påmindelsestone. Tryk på knappen i 3 sekunder vil aktivere eller deaktivere "autotørring" -funktionen.

- On/Off: Näppäimen painaminen bideen, Lady-wash-pesun tai kuivauksen aikana pysäyttää toiminnan. Näppäimen painaminen 3 sekunnin ajan kytkee virran päälle tai pois.
- Bidee: Paina näppäintä käynnistääksesi alapesun. Painamalla näppäintä uudelleen voidaan käynnistää liikkuva suihku. Automaattinen kuivaus käynnistyy pesun jälkeen, mikäli muuta toimintoa ei ole aktivoitu.
- Lady wash: Paina näppäintä käynnistääksesi lady-wash-toiminto. Painamalla näppäintä uudelleen voidaan käynnistää liikkuva suihku. Automaattinen kuivaus käynnistyy pesun jälkeen, mikäli muuta toimintoa ei ole aktivoitu.
- Kuivaus: Paina näppäintä käynnistääksesi kuivauksen. Näppäimen painaminen 3 sekunnin ajan kytkee automaattisen kuivauksen päälle tai pois.

- On/Off: Pressing the key during "Bidet", "Lady-wash" or "Drying" will stop the operation. Pressing the key for 3 seconds will turn the power on or off.
- Bidet: Press the key to start "Bidet" function with reminder tone. Pressing it again will start "moving cleanse" function. Auto-drying will start after wash if no other function is running.
- Lady wash: Press the key to start "Lady wash" function with reminder tone. Pressing it again will start "moving cleanse" function. Auto-drying will start after wash if no other function is running.
- Dry: Press the key to start "Drying" function with reminder tone. Pressing the key for 3 seconds will activate or disactivate "Auto-dry" function.

Manöverpanel / Betjeningspanel / Ohjauspaneeli / Operations panel Bedienfeld / Panneau de commande / Ovládací panel



- An/Aus: Bei Drücken der Taste während der Nutzung des Bidets, der Damendusche oder der Trockenfunktion werden diese ausgeschaltet. Durch Drücken der Taste für 3 Sekunden wird der Strom ein- oder ausgeschaltet.
- Bidet: Durch Drücken der Taste „Bidet“ wird die Bidetfunktion gestartet (mit Erinnerungston). Durch erneutes Drücken wird die Funktion „Bewegliche Dusche“ gestartet. Die automatische Trocknungsfunktion startet nach der Dusche, sofern keine andere Funktion läuft.
- Damendusche: Durch Drücken der Taste „Lady wash“ wird die Damenduschfunktion gestartet (mit Erinnerungston). Durch erneutes Drücken wird die Funktion „Bewegliche Dusche“ gestartet. Die automatische Trocknungsfunktion startet nach der Dusche, sofern keine andere Funktion läuft.
- Trocknen: Durch Drücken der Taste „Dry“ wird die Trocknungsfunktion gestartet (mit Erinnerungston). Drücken der Taste für 3 Sekunden aktiviert bzw. deaktiviert die automatische Trocknungsfunktion.

- Marche / Arrêt: Appuyer sur le bouton pendant le déroulement des fonctions „Bidet”, „Toilette féminine” ou „Séchage” interrompt l'opération. Appuyer sur le bouton pendant 3 secondes met en marche ou éteint.
- Bidet: Appuyer sur le bouton déclenche la fonction „Bidet” avec un signal de rappel. Ré-appuyer sur le bouton lance la fonction „nettoyage avec mouvement”. Le séchage automatique commence après le lavage si aucune autre fonction n'est en cours.
- Toilette féminine: Appuyer sur le bouton déclenche la fonction „Toilette féminine” avec un signal de rappel. Ré-appuyer sur le bouton lance la fonction „nettoyage avec mouvement”. Le séchage automatique commence après le lavage si aucune autre fonction n'est en cours.
- Séchage: Appuyer sur le bouton déclenche la fonction „Séchage” avec un signal de rappel. Appuyer sur le bouton pendant 3 secondes active ou désactive la fonction „Séchage automatique”.

- Zapnuto/vypnuto: Stisknutím tlačítka v průběhu funkce „Bidet”, „Dámské mytí” nebo „Osušení” přeruší její průběh. Podržením tlačítka po 3 sekundy zapne nebo vypne toaletu.
- Bidet: Stiskem tlačítka se spustí funkce “Bidet” za doprovodu upozorňujícího tónu. Opětovné stisknutí spustí dynamické mytí. Pokud není zvolen jiný mód následuje automatické osušení.
- Dámské mytí: Stiskem tlačítka se spustí funkce “Dámské mytí” za doprovodu upozorňujícího tónu. Opětovné stisknutí spustí dynamické mytí. Pokud není zvolen jiný mód následuje automatické osušení.
- Osušení: Stiskem tlačítka se spustí funkce “Osušení” za doprovodu upozorňujícího tónu. Podržením tlačítka po 3 sekundy vypne nebo zapne funkci automatického osušení.

Fjärrkontroll / Fjernbetjening / Kaukosäädin / Remote control / Fernbedienung Télécommande / Dálkové ovládání

Koppla ihop fjärkontrollen med toaletten
Innan ihopkopplingen kan ske måste toaletten vara avstängd. Tryck på knappen “Bidé“ på fjärrkontrollen och håll knappen intryck i tre sekunder. Fjärrkontrollen visar ordet “CO“. Ihopkopplingsprocessen startar och fjärrkontrollen kommer visa order “OO“ när ihopkopplingen är klar. Toaletten kan nu användas normalt. Om ihopkopplingen inte fullgjorts inom en minut, kommer fjärrkontrollen automatiskt stoppa ihopkopplingsprocessen. Om det händer, upprepa ovanstående procedur.

Sådan parres fjernbetjeningen med toilettet
Toilet skal være slukket, før parringen udføres. Tryk på knappen "Bidet" på fjernbetjeningen i tre sekunder. Fjernbetjeningen viser ordet "CO". Parringsprocessen starter, og fjernbetjeningen vil vise ordet "oo", når parringen er udført. Toilet kan nu bruges som normalt. Hvis den parringen ikke er gennemført inden for ét minut, vil fjernbetjeningen automatisk stoppe den parringsprocessen. I dette tilfælde skal ovenstående fremgangsmåde gentages.

Kaukosäätimen ja WC:n yhdistäminen toisiinsa
WC:n virta on sammutettava ennen yhdistämisen aloittamista. Paina kaukosäätimen “Alapesu”-painiketta 3 sekunnin ajan. Kaukosäätimessä lukee teksti “CO” ja yhdistäminen alkaa. Kun yhdistäminen on valmis kaukosäätimessä lukee teksti “oo”. WC:tä voidaan nyt käyttää normaalisti. Kaukosäädin lopettaa yhdistämisen jos se ei ole onnistunut minuutin kuluessa. Tällaisessa tapauksessa sinun täytyy suorittaa yhdistäminen uudelleen.

Matching the remote control and toilet
Before matching, toilet has to be turned off. Press the key “Bidet”on the remote control for 3 seconds. The remote control will display word “CO”. Matching process starts and the remote control will display word “oo” when the match is complete. Toilet can now be used normally. If the matching has not completed within one minute, the remote control will automatically stop the matching process. In that case, please repeat the above operation.

Synchronisierung von Fernbedienung und Toilette
Vor der Synchronisierung muss die Toilette ausgeschaltet werden. Drücken Sie die Taste „Bidet“ auf der Fernbedienung für 3 Sekunden.
Die Fernbedienung zeigt jetzt „CO“ an. Der Synchronisierungsprozess beginnt. Wenn die Synchronisierung abgeschlossen ist, zeigt die Fernbedienung „oo“ an. Die Toilette kann nun normal verwendet werden. Falls der Synchronisierungsprozess nicht innerhalb von einer Minute abgeschlossen ist, wird die Fernbedienung ihn automatisch abbrechen. Wiederholen Sie in diesem Fall bitte die obigen Schritte.

Faire correspondre la télécommande et les toilettes
Avant de commencer, vous devez éteindre les toilettes. Appuyez sur le bouton „Bidet” sur la télécommande pendant 3 secondes. La télécommande affiche le mot „CO”. Le processus d'association commence et la télécommande affiche le mot « oo » quand le lien a été réalisé. Les toilettes peuvent maintenant être utilisés normalement. Si le lien n'a pas été établi dans le délai d'une minute, la télécommande interrompt automatiquement le processus. Dans un tel cas, veuillez recommencer comme indiqué ci-dessus.

Párování dálkového ovladače a toalety
Před započetím párování musí být toaleta vypnuta. Podržte tlačítko „Bidet” stisknuté po 3 sekundy. Na dálkovém ovládání se zobrazí slovo „CO”. Započne párovací proces jehož úspěšné dokončení signalizuje slovo „oo” na displeji ovladače. Poté můžete toaletu normálně používat. Pokud se párování úspěšně nedokončí do jedné minuty, bude proces přerušen. V tomto případě opakujte celý postup párování znovu.

Fjärrkontroll / Fjernbetjening / Kaukosäädin / Remote control / Fernbedienung Télécommande / Dálkové ovládání

On/Off: Genom att trycka på knappen under "Bidétvätt" eller "Torkning" kommer att stoppa driften. Tryck på knappen i 3 sekunder för att slå på eller av toaletten.

On/Off: Tryk på knappen under "Bidet-funktion" eller "Tørring" vil stoppe driften. Tryk på knappen i 3 sekunder, for at tænde eller slukke toilettet.

On/Off: Näppäimen painaminen alapesun, Lady-wash-pesun tai kuivauksen aikana pysäyttää toiminnan. Näppäimen painaminen 3 sekunnin ajan kytkee virran päälle tai pois.

On/Off: Pressing the key during "Bidet", "Lady wash" or "Drying" will stop the operation. Pressing the key for 3 seconds will turn the power on or off.

An/Aus: Bei Drücken der Taste während der Nutzung des Bidets, der Damendusche oder der Trockenfunktion werden diese ausgeschaltet. Durch Drücken der Taste für 3 Sekunden wird der Strom ein- oder ausgeschaltet.

Marche / Arrêt : Appuyer sur le bouton pendant le déroulement des fonctions "Bidet", "Toilette féminine" ou "Séchage" interrompt l'opération. Appuyer sur le bouton pendant 3 secondes met en marche ou éteint.

Zapnuto/vypnuto: Stisknutím tlačítka v průběhu funkce „Bidet", „Dámské mytí" nebo „Osušení" přeruší její průběh. Podržením tlačítka po 3 sekundy zapne nebo vypne toaletu.

Bidétvätt: Tryck på knappen för att starta funktionen "Bidetvätt" med påminnelsesignal. Tryck på knappen igen för att starta "Rörliga bidé funktionen"

Bidet-funktion: Tryk på knappen for at starte "Bidet-funktion" med påmindelsestone. Tryk på knappen igen for at starte "Bevægeligt bidet-skyl".

Bidee: Paina näppäintä käynnistääksesi bideen. Painamalla näppäintä uudelleen voidaan käynnistää liikkuva suihku.

Bidet: Press the key to start "Bidet" function with reminder tone. Pressing it again will start "moving cleanse" function.

Bidet: Durch Drücken der Taste „Bidet" wird die Bidetfunktion gestartet (mit Erinnerungston). Durch erneutes Drücken wird die Funktion „Bewegliche Dusche" gestartet.

Bidet: Appuyer sur le bouton déclenche la fonction "Bidet" avec un signal de rappel. Ré-appuyer sur le bouton lance la fonction "nettoyage avec mouvement".

Bidet: Stiskem tlačítka se spustí funkce "Bidet" za doprovodu upozorňujícího tónu. Opětovné stisknutí spustí dynamické mytí.

Lady wash: Tryck på knappen för att starta "Lady wash"funktionen med påminnelsesignal. Tryck på knappen igen för att starta "Bide" rörliga tvätt funktionen.

Dameskyl Tryk på knappen for at starte "Dameskyl"-funktionen med påmindelsestone. Tryk på knappen igen for at starte "Bevægeligt bidet-skyl".

Lady-wash: Paina näppäintä käynnistääksesi lady-wash-toiminto. Painamalla näppäintä uudelleen voidaan käynnistää liikkuva suihku.

Lady wash: Press the key to start "Lady wash" function with reminder tone. Pressing it again will start "moving cleanse" function.

Damendusche: Durch Drücken der Taste „Lady wash" wird die Damenduschfunktion gestartet (mit Erinnerungston). Durch erneutes Drücken wird die Funktion „Bewegliche Dusche" gestartet.

Toilette féminine : Appuyer sur le bouton déclenche la fonction "Toilette féminine" avec un signal de rappel. Ré-appuyer sur le bouton lance la fonction "nettoyage avec mouvement".

Dámské mytí: Stiskem tlačítka se spustí "Dámské mytí" za doprovodu upozorňujícího tónu. Opětovné stisknutí spustí dynamické mytí.

Torkning: Tryck på knappen för att starta "Torknings" funktionen med påminnelsesignal, Tryck på knappen i 3 sekunder för att aktivera eller inaktivera "Automatiska torkningsfunktionen"

Tør: Tryk på knappen for at starte "Tørre"-funktion med påmindelsestone. Tryk på knappen i 3 sekunder vil aktivere eller deaktivere "autotørring"-funktionen.

Kuivaus: Paina näppäintä käynnistääksesi kuivauksen. Näppäimen painaminen 3 sekunnin ajan kytkee automaattisen kuivauksen päälle tai pois.

Dry: Press the key to start "Drying" function with reminder tone. Pressing the key for 3 seconds will activate or disactivate "Auto-dry" function.

Trocknen: Durch Drücken der Taste „Dry" wird die Trocknungsfunktion gestartet (mit Erinnerungston). Durch Drücken der Taste für 3 Sekunden wird die automatische Trocknungsfunktion aktiviert bzw. deaktiviert.

Séchage: Appuyer sur le bouton déclenche la fonction "Séchage" avec un signal de rappel. Appuyer sur le bouton pendant 3 secondes active ou désactive la fonction "Séchage automatique".

Osušení: Stiskem tlačítka se spustí funkce "Osušení" za doprovodu upozorňujícího tónu. Podržením tlačítka po 3 sekundy vypne nebo zapne funkci automatického osušení.

Fjärrkontroll / Fjernbetjening / Kaukosäädin / Remote control / Fernbedienung Télécommande / Dálkové ovládání

Vattenmassage: Under "Bidétvätt" eller "Lady wash" läget, tryck på knappen för att starta eller stoppa massagefunktionen. Motsvarande funktion kommer visas på skärmen.

Vandmassage: Under funktionerne "Bidet-skyl" og "Dameskyl" kan der trykkes på denne knap for at starte eller stoppe massagefunktionen. Det tilsvarende symbol vises på skærmen.

Vesihieronta: Paina tätä nappia alapesun tai lady-wash-toiminnon aikana käynnistääksesi tai sammuttaaksesi vesihieronnan. Toimintoa vastaava symboli näkyy kaukosäätimen näytöllä.

Water massage: During "Bidet" or "Lady wash" mode, press this key to start or stop massage function. Corresponding symbol will show on the screen.

Wassermassage: Im Bidet- oder Damenduschmodus können Sie mit dieser Taste die Massagefunktion starten oder beenden. Die entsprechenden Symbole werden auf dem Display angezeigt.

Massage à l'eau: En mode „Bidet" ou „Toilette féminine", appuyer sur ce bouton déclenche ou interrompt la fonction „Massage". Les symboles correspondants s'affichent sur l'écran.

Vodní masáž: Stiskněte tlačítko „Massage" pro spuštění uvolňujícího masážního programu. Opětovným stiskem tuto funkci vypnete.

Rörlig tvätt: Under "Bidétvätt" eller"Lady wash" läget, tryck på knappen för att starta eller stoppa "Rörlig tvätt" funktionen. Motsvarande symbol kommer visas på skärmen.

Bevægeligt skyl: Under funktionerne "Bidet-skyl" og "Dameskyl" kan der trykkes på denne knap for at starte eller stoppe funktionen "Bevægeligt skyl". Det tilsvarende symbol vises på skærmen.

Liikkuva suihku: Paina tätä nappia alapesun tai lady-wash-toiminnon aikana käynnistääksesi tai sammuttaaksesi liikkuvan suihkun. Toimintoa vastaava symboli näkyy kaukosäätimen näytöllä.

Moving wash: During "Bidet" or "Lady wash" mode, press this key to start or stop "Moving wash" function. Corresponding symbol will show on the screen.

Bewegliche Dusche: Im Bidet- oder Damenduschmodus können Sie mit dieser Taste die bewegliche Duschfunktion starten oder beenden. Die entsprechenden Symbole werden auf dem Display angezeigt.

Lavage avec mouvement : En mode „Bidet" ou „Toilette féminine", appuyer sur ce bouton déclenche ou interrompt la fonction „Lavage avec mouvement". Les symboles correspondants s'affichent sur l'écran.

Dynamické mytí: V průběhu mycího procesu stiskněte tlačítko „Move", mycí tryska se začne pohybovat dopředu a dozadu pro účinější omytí. Opětovný stisk tlačítka „Move" vypne funkci dynamické mytí.

Kontroll vattentemperatur:	Av	Låg 34°C	Medium 37°C	Hög 40°C
Vandtemperaturregulator:	Fra	Lav 34°C	Mellem 37°C	Høj 40°C
Veden lämpötilan säätö:	Pois	Matala 34°C	Keskitaso 37°C	Korkea 40°C
Water temperature control:	Off	Low 34°C	Medium 37°C	High 40°C
Steuerung der Wassertemperatur:	Aus	Niedrig 34°C	Mittel 37°C	Hoch 40°C
Contrôle de la température de l'eau:	Arrêt	Basse 34°C	Moyenne 37°C	Élevée 40°C
Nastavení teploty mycí vody:	Vypnuto	Nízká 34°C	Střední 37°C	Vysoká 40°C

Kontroll lufttorknings temperatur:	Av	Låg	Medium	Hög
Lufttørrers temperaturregulator:	Fra	Lav	Mellem	Høj
Kuivauksen lämpötilan säätö:	Pois	Matala	Keskitaso	Korkea
Air dryer temperature control:	Off	Low	Medium	High
Steuerung der Gebläsetemperatur:	Aus	Niedrig	Mittel	Hoch
Contrôle de la température du séchage à l'air:	Arrêt	Basse	Moyenne	Élevée
Teplota vzduchu osušení:	Vypnuto	Nízká	Střední	Vysoká

Kontroll sitstemperatur:	Av	Låg 34°C	Medium 38°C	Hög 42°C
Sædetemperaturregulator:	Fra	Lav 34°C	Mellem 38°C	Høj 42°C
Istuimen lämpötilan säätö:	Pois	Matala 34°C	Keskitaso 38°C	Korkea 42°C
Seat temperature control:	Off	Low 34°C	Medium 38°C	High 42°C
Steuerung der Sitztemperatur:	Aus	Niedrig 34°C	Mittel 38°C	Hoch 42°C
Contrôle de la température du siège:	Arrêt	Basse 34°C	Moyenne 38°C	Élevée 42°C
Teplota výhřevu sedátka:	Vypnuto	Nízká 34°C	Střední 38°C	Vysoká 42°C

Fjärrkontroll / Fjernbetjening / Kaukosäädin / Remote control / Fernbedienung Télécommande / Dálkové ovládání

Energisparläge: Om toaletten inte kommer användas, tryck på "Energi saving" knappen och välj tiden 3, 6 eller 9 timmar från och med nu som den inte skall värma vattnet. Energisparläget avslutas efter de angivna timmarna. När energisparläget avslutas kommer toaletten återgå till orginalläge.
OBS: Toaletten återgår till normalt läge när användare sätter sig på sitsringen, och toaletten kommer återgå till energisparläge när användaren lämnar toaletten. Tiden som användaren har brukat på sitsringen kommer inte räknas in i tiden för energisparning.

Energibesparende: Hvis toilettet ikke skal bruges, skal der trykkes på "Energispareknappen" og vælge en varmefri periode for vand og sæde i 3, 6 eller 9 timer fra nu af. Energisparefunktionen stopper, når perioden er udløbet. Når den givne energispareperiode udløber, vil toilettet fortsætte sin drift den fra den oprindelige status.
Bemærk: Toilet skifter til normal drift, når brugeren sætter sig på sædet, og det vil returnere til energibesparende tilstand, når brugeren forlader det. Den tid brugeren har siddet på sædet vil ikke blive talt med i den givne energibesparende periode.

Energiansäästö: Jos WC:tä ei käytetä, voit asettaa sen energiansäästötilaan painamalla kaukosäätimen "Energiansäästö"-painiketta. Voit valita ajaksi 3, 6 tai 9 tuntia, jolloin veden ja istuimen lämmitys on pois päältä. Energiansäästötila loppuu valitsemasi ajan jälkeen, jolloin WC siirtyy normaaliin käyttötilaan.
Huomio: WC siirtyy normaaliin käyttötilaan kun istuimelle istutaan ja palautuu takaisin energiansäästötilaan kun istuimelta noustaan. Istuimella vietetty aika ei vähennä valittua energiansäästöaikaa.

Energy Saving: If the toilet is going to be without use, press "Energy saving" button and choose the nonheating time of water and seat from 3, 6 and 9 hours from now on. The energy saving mode ends after the given time. When the given energy-saving time ends, the toilet will continue its operationing from an original status.
Note: Toilet restores to normal operation when user sits down on the seat and it will go back to energy-saving mode when the user leaves. The time the user spent on the seat won't be counted in the given energy-saving time.

Energiesparfunktion: Falls die Toilette für eine Weile nicht benutzt wird, drücken Sie die Taste „Energy saving" und wählen Sie aus, wie lange Wasser und Sitz ab diesem Zeitpunkt nicht geheizt werden sollen. Sie haben die Wahl zwischen 3, 6 und 9 Stunden.
Der Energiesparmodus endet nach der angegebenen Zeit. Anschließend wird die Toilette wieder entsprechend dem Ursprungsstatus betrieben.
Hinweis: Die Toilette nimmt den Normalbetrieb wieder auf, wenn sich ein Benutzer auf den Toilettensitz setzt, und geht wieder in den Energiesparmodus, wenn er aufsteht. Die Zeit, die der Benutzer auf dem Sitz gesessen hat, geht nicht in die eingegebene Energiesparzeit ein.

Économie d'énergie: Quand les toilettes ne vont pas être utilisés, appuyez sur le bouton „Économie d'énergie" et sélectionnez la durée pendant laquelle l'eau et le siège ne vont pas être chauffés à partir de maintenant : 3, 6 ou 9 heures. Le mode Économie d'énergie prend fin au terme de la durée sélectionnée. À ce moment-là, les toilettes recommencent à fonctionner comme à l'origine.
Remarque : Les toilettes repassent en mode normal quand un utilisateur s'assoit sur le siège, et le mode Économie d'énergie se réactive quand l'utilisateur se lève. Le temps passé par l'utilisateur sur le siège n'est pas intégré dans la durée de fonctionnement du mode Économie d'énergie.

Úspora energie: Stiskněte tlačítko „Úspora energie" pokud nebude toaleta používána po delší dobu a zvolte vypnutý výhřev sedátka a mycí vody v úseku 3, 6 a 9 hodin. Úspora energie bude ukončena po zvoleném časovém úseku, po kterém se toaleta vrátí do svého původního nastavení.
Poznámka: Toaleta se nastaví do původního nastavení po usednutí na sedátko a po použití přejde zpět do režimu úspory energie. Čas strávený na toaletě nebude započítán do nastaveného časového úseku.

Upp och Ner: Under tvättprocessen kan du justera vattentrycket med pilarna upp och ner.

Op og ned: Under vaskeprocessen kan du justere vandtrykket med op- og ned-knapperne.

Ylös ja alas: Paina "ylös" ja "alas" -painikkeita pesun aikana muuttaaksesi vedenpainetta.

Up and down: During the washing process, you can adjust the water pressure with "Up" and "Down" keys.

Tasten „Aufwärts" und „Abwärts": Sie können während des Duschvorgangs den Wasserdruck mit den Tasten „Aufwärts" und „Abwärts" anpassen.

Augmenter et baisser: Pendant la phase de lavage, il est possible de régler la pression de l'eau à l'aide des boutons „Augmenter" et „Baisser".

Nahoru a dolů: V průběhu mytí můžete zvyšovat nebo snižovat tlak vody z mycí trysky.

Vänster och höger: Under tvättprocessen kan du justera placeringen av munstycket med vänster- och högerminusknapparna.

Venstre og højre: Under vaskeprocessen kan du justere dysepositionen med venstre- og højre-knapperne.

Vasen ja oikea: Paina "vasen" ja "oikea" -painikkeita pesun aikana muuttaaksesi suuttimen asentoa.

Left and right: During the washing process, you can adjust the position of the nozzle with „left" and „right" keys.

Tasten „Links" und „Rechts": Sie können die Position der Düse während des Duschvorgangs mit den Tasten „Links" und „Rechts" anpassen.

Gauche et droite : Pendant la phase de lavage, il est possible de régler la position du bec à l'aide des boutons „Gauche" et „Droite".

Vlevo a vpravo: V průběhu mytí můžete měnit polohu mycí trysky.

Fjärrkontroll / Fjernbetjening / Kaukosäädin / Remote control / Dálkový ovladač

Installation av batteri
- Ta fjärrkontrollen från sitt fäste, öpnna batterilocket på baksidan, byt ut batteriet mot nya alkaliska AA-batterier, stäng locket och sätt tillbaka fjärkontrollen i sitt fäste.
- Var uppmärksam på att signalmottagaren på toaletten inte är täckt med något som förhindrar att signal kommer fram.
- Vid batteribytte kommer inställningarna att återgå till standardinställning. Vänligen ställ in inställningarna igen.

OBS: För att undvika att försämring av batteriets livslängd bör följande anvisningar följas
- Det nya batteriet skall vara av samma typ/storlek som det gamla. Se till att batteriet är i rätt riktning i fjärrkontrollen.
- Förvara inte batteriet i fjärkontrollen om fjärrkontrollen inte används under en längre tid.

Isætning af batterier
- Tag fjernbetjeningen ud af holderen, åbn dækslet på bagsiden, udskift batteriet med et nyt alkaline AA-batteri, luk dækslet og sæt fjernbetjeningen tilbage i holderen.
- Sørg for, at signalmodtageren på toilettet ikke er dækket til.
- Indstillinger nulstilles til standardindstillingerne, når batteriet udskiftes med et nyt. Omkonfigurere disse indstillinger.

Bemærk: For at undgå at batteriet revner og lækker, skal følgende krav følges.
- Det nye batteri skal være af samme type/størrelse som det gamle. Sørg for, at batteriet er vendt rigtigt i batterirummet.
- Tag batterierne ud af fjernbetjeningen, hvis den ikke skal anvendes i en længere periode.

Pariston vaihtaminen
- Ota kaukosäädin pois telineestä, avaa takana oleva kansi ja korvaa vanha paristo uudella AA alkaliparistolla. Sulje kansi ja laita kaukosäädin takaisin telineeseen.
- Varmista, että WC:n signaalin vastaanotinta ei ole peitetty.
- Asetukset palautuvat oletusarvoihin kun paristo vaihdetaan uuteen. Ole hyvä ja määritä asetukset uudelleen.

Huomio: Seuraavia vaatimuksia tulee noudattaa, jotta vältetään paristojen hajoaminen tai vuotaminen.
- Uuden pariston tulee olla samaa kokoa kuin vanhan. Varmista, että paristo on oikein päin paristokotelossa.
- Älä säilytä paristoja kaukosäätimessä, jos kaukosäädintä ei käytetä pitkään aikaan.

Battery Installation
- Take the remote control away from the bracket, open the lid on the rear side, replace the battery with new alkaline AA battery, close the lid and put the control back to its bracket.
- Ensure that the signal receiver on toilet is not covered with anything.
- Settings will reset to defaults when the battery is replaced with new ones. Please reconfigure these settings.

Note: To prevent battery cracking and leakage, the following requirements should be followed.
- The new battery should be same type/size as the old one. Make sure that the battery is in right direction in the compartment.
- Do not keep batteries on the remote control if the control is not being used for a long period of time.

Einsetzen der Batterie
- Nehmen Sie die Fernbedienung aus ihrer Halterung, öffnen Sie den Verschluss auf der Rückseite, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue AA-Alkalibatterie, schließen Sie den Verschluss und tun Sie die Fernbedienung wieder in ihre Halterung zurück.
- Vergewissern Sie sich, dass der Signalempfänger der Toilette nicht durch Gegenstände abgeschirmt wird.
- Bei einem Austausch der Batterie werden die Standardeinstellungen wiederhergestellt. Bitte stellen Sie Ihre Einstellungen wieder her.

Hinweis: Um Beschädigungen oder Leckagen der Batterie zu vermeiden, sollten die folgenden Vorgaben erfüllt sein:
- Die neue Batterie sollte vom selben Typ und von derselben Größe sein wie die alte. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Batterie innerhalb des Faches in der richtigen Richtung einsetzen.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn diese für längere Zeit nicht verwendet wird.

Installation de la pile
- Prenez la télécommande, ouvrez le couvercle situé à l'arrière, remplacez la pile par une nouvelle pile alcaline AA, refermez le couvercle et replacez la télécommande.
- Vérifiez que le récepteur de signal situé sur les toilettes ne soit pas couvert.
- La télécommande reprend ses paramètres par défaut quand la pile est remplacée. Veuillez reconfigurer vos paramètres.

Remarque : Pour éviter que la pile ne se fissure ou ne fuie, suivez les instructions ci-après.
- La nouvelle pile doit être de même type / taille que l'ancienne. Assurez vous que la pile soit bien dans le bon sens dans le compartiment.
- Ne laissez pas les piles dans la télécommande si elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

Instalace baterie
- Vyjměte dálkové ovládání z držáku a otevřete zadní kryt. Vložte/vymněňte tužkové AA baterie. Zavřete kryt a zasuňte ovladač zpět do držáku.
- Přesvědčte se že infračervený senzor na toaletě není ničím zakryt.
- Nastavení přejde do základních hodnot po výmněně baterie. Přenastavte si prosím ovladač na Vaše původní hodnoty.

Poznámka: Pro předejití požkození ovladače vytečením baterií dodržte následující body.
- Nové baterie by měli mít stejné rozměry a parametry jako ty předešlé. Přesvědčete se že jsou baterie založeny ve správné poloze.
- Pokud nebudete ovladač používat dlohodobě, vyjměte z něj prosím baterie.

Anmärkningar för användning / Noter vedrørende brug / Huomioitava käytössä / Notes for use Benutzerhinweise / Remarques concernant l'utilisation / Poznámky k používání

- Cisternen, sitsen och locket skall inte rengöras med en grov trasa/svamp eller toalettpapper. Det kan skada ytan.
- Cisternen, sædet og låget må ikke rengøres med en grov klud/svamp eller toiletpapir. Dette kan beskadige overfladen.
- Älä puhdista vesitankkia, istuinta tai istuimen kantta kuivalla liinalla tai WC-paperilla. Se voi naarmuttaa pintaa.
- Please don't clean the tank, seat or lid with dry cloth, sponge or toilet paper. It may scratch the surface.
- Bitte säubern Sie Tank, Sitz oder Deckel nicht mit einem trockenen Tuch, Schwamm oder Toilettenpapier. Dies kann die Oberfläche zerkratzen.
- Veuillez ne pas nettoyer le réservoir, le siège ou le couvercle avec du papier toilette, une éponge ou un chiffon sec. Cela pourrait rayer la surface.
- Nečistěte nádržku, sedátko a jeho kryt suchým hadrem, houbou nebo toaletním papírem. Můžete poškodit povrch sedátka.

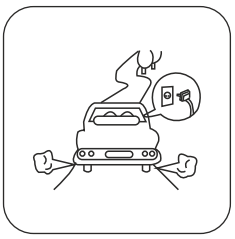
- Håll toaletten borta från direkt solljus, det kan ändra färgen på toaletten, temperaturen i sitsen kan bli instabil eller fjärrkontrollen kan sluta fungera korrekt.
- Toilettet må ikke stå i direkte sollys. Dette kan misfarve på toilettet, gøre sædetemperaturen ustabil eller medføre, at fjernbetjeningen ikke fungerer korrekt.
- Pidä WC pois suorasta auringonpaisteesta. Se voi aiheuttaa muutoksia väriin ja istuimen lämmitys tai kaukosäädin saattavat toimia epävakaasti.
- Please keep the toilet away from direct sunlight. It may change the color of the toilet, seat temperature may become unstable or remote control might not work properly.
- Bitte vermeiden Sie eine direkte Sonnenbestrahlung der Toilette. Diese könnte zur Verfärbung der Toilette führen, zu Schwankungen der Sitztemperatur führen, oder die Fernbedienung könnte nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- Veillez à ne pas installer les toilettes à un endroit où ils pourraient être touchés par les rayons directs du soleil. Cela pourrait modifier la couleur des toilettes, rendre la température du siège instable et empêcher la télécommande de fonctionner correctement.
- Nevystavujte toaletu přímemu slunečnímu svitu. Vlivem slunečního záření může dojít ke změně odstínu toalety, nestabilnímu držení teploty výhřevu sedátka a dálkové ovládání nemusí pracovat správně.

- Undvik att luta mot locket när du sitter på toaletten. Det kan skada locket.
- Undgå at læne dig mod låget når du sidder på toilettet. Dette kan beskadige låget.
- Älä nojaa istuimen kantta vasten istuessasi. Se voi vahingoittaa kantta.
- Please don't lean against the lid when sitting on seat. It may damage the lid.
- Bitte lehnen Sie sich, wenn Sie auf dem Toilettensitz sitzen, nicht gegen den Deckel. Dies kann den Deckel beschädigen.
- Veuillez ne pas vous appuyer contre le couvercle quand vous êtes assis sur le siège. Cela pourrait abîmer le couvercle.
- Neopírejte se prosím o kryt sedátka. Můžete způsobit požkození jak krytu tak nádržky.

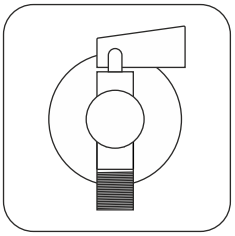
- Täck inte signalmottagaren på toaletten. Det kan leda till att fjärrkontrollen inte fungerar korrekt.
- Signalmodtager må ikke dækkes til. Dette kan medføre, at fjernbetjeningen ikke fungerer korrekt.
- Älä peitä signaalin vastaanotinta, jotta kaukosäädin toimii asianmukaisesti.
- Please don't cover signal receiver. It may cause the remote controller to not work properly.
- Bitte decken Sie den Signalempfänger nicht ab. Dies könnte dazu führen, dass die Fernbedienung nicht korrekt funktioniert.
- Veuillez ne pas couvrir le récepteur de signal. Cela pourrait empêcher la télécommande de fonctionner correctement.
- Nezakrývejte infračervený sensor přijímače dálkového ovládání. Může zapříčinit špatnou funkci ovladače.

- Stäng inte toalettlocket med kraft då det kan skada locket eller toalettringen samt värmefunktionen
- Luk ikke sædet eller låget med stærk kraft. Dette kan beskadige sædets overflade og varmeenheden.
- Älä laske istuinta tai kantta voimalla. Se voi vahingoittaa istuimen lämmitintä.
- Please don't close seat or lid with strong force. It may damage the seat heater.
- Bitte schließen Sie den Sitz oder den Deckel nicht mit Gewalt. Dies könnte die Sitzheizung beschädigen.
- Ne forcez pas pour fermer le siège ou le couvercle. Cela pourrait abîmer le chauffe-siège.
- Nesklápějte sedátko a jeho kryt velkou silou. Může se tím poškodit systém výhřevu sedátka.

- När toaletten inte kommer användas under en längre tid, eller att tanken behöver tömmas pga någon annan orsak, håll "Dry och "Bidét" knappen intryckt i tre sekunder. Systemet kommer då starta att tömma tanken. Ingen av indikatorlamporna kommer lysa förrän tanken är tom. Slå av strömmen efter det.
- Hvis toilettet ikke skal bruges i længere tid, eller du ønsker at tømme vandtanken til andre formål, skal knapperne "Tør" og "Bidet" holdes nede i 3 sekunder. Systemet vil derefter begynde at udtømme vandet. Ingen af indikatorlamperne lyser, før tanken er tom. Sluk derefter for strømmen.
- Jos WC:tä ei käytetä pitkään aikaan tai haluat jostakin muusta syystä tyhjentää vesisäiliön, paina samanaikaisesti "Kuivaus" ja "Alapesu"-painikkeita 3 sekuntia. WC alkaa tyhjentää vesisäiliötä. Mikään merkkivaloista ei pala ennen kuin vesisäiliö on tyhjä. Sulje virta tyhjennyksen jälkeen.
- When the toilet is not going to be used for a long time, or you want to empty the water tank for some other purpose, keep "Dry" and "Bidet" keys pressed for 3 seconds. The system will start to run water out. Any of the indicator lights won't light up until the tank is empty. Turn off the power after that.
- Wenn die Toilette längere Zeit nicht benutzt werden wird oder Sie den Wassertank aus einem anderen Grund leeren möchten, halten Sie die Tasten „Dry" und „Bidet" für 3 Sekunden gedrückt. Das System beginnt nun, das Wasser abfließen zu lassen. Die Hinweisleuchten gehen erst an, wenn der Tank leer ist. Stellen Sie nun den Strom ab.
- Quand les toilettes ne vont pas être utilisés pendant une période prolongée ou que vous voulez vider le réservoir d'eau, appuyez sur les boutons „Sec" et „Bidet" pendant 3 secondes. Le système va commencer à évacuer l'eau. Les voyants lumineux ne s'allument pas tant que le réservoir n'est pas vide. Ensuite, éteignez les toilettes.
- Pokud nebudete používat toaletu po delší dobu nebo potřebujete z nějakého důvodu vypustit nádržku s mycí vodou, stiskněte současně tlačítka „Dry" a „Bidet" po 3 sekundy. Systém se začne vypouštět a žádná indikační dioda nebude svítit dokud se nádržka nevyprázdní. Po té vypněte přívod elektřiny.



- Om toaletten används med vatten av dålig kvalitet, skall filtret rengöras regelbundet.
- Hvis toilet bruges med dårlig vandkvalitet, skal dets filter renses regelmæssigt.
- Suodatin tulisi puhdistaa säännöllisesti, jos WC:tä käytetään huonolaatuisella vedellä.
- If toilet is used with poor quality water, its filter should be cleaned regularly.
- Falls die Wasserqualität schlecht ist, sollte der Filter der Toilette regelmäßig gereinigt werden.
- Si les toilettes sont utilisées avec de l'eau de mauvaise qualité, nettoyez le filtre régulièrement.
- Pokud přívodní voda obsahuje větší množství kamene a nečistot, je třeba čistit přívodní filtr častěji.



Säkerhet och underhåll

S

Läs noggrant följande text. Säkerhetsanvisningarna nedan skall följas. Symbol och beskrivning är enligt följande:

⚠ Varning
Kan orsaka skada eller allvarlig skada om användaren ignorerar dessa varningar under användning.

⚠ Försiktig
Kan orsaka skador eller allvarliga skador på produkten, om användaren ignorerar dessa varningar under användning

⚠ Varning
Ingen demontering. Demontering eller modifiering av produkten är förbjuden utan tillstånd. Det kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador och garantin upphör.

Inget stänk. Undvik att stänka vatten eller rengöringsmedel på produkten eller strömkontakten.
1. Det kan orsaka brand eller elektriska stötar
2. Det kan orsaka repor eller läckage.

Måste följas
VIKTIGT: Denna produkt är avsedd för installation i en toalett/badrum som uppfyller gällande byggnormer (inklusive standarder för ventilation). Produkten kan komma att inte fungera som den skall eller garanteras om den installeras i en toalett/badrum som inte uppfyller dessa normer. Kontrollera med behörig myndighet, för att få exakta uppgifter som gäller för ventilation i toalettutrymme samt badrum. Vi rekommenderar mekansik ventilation som styrs av fuktsensor i alla badrum och kombinerad fuktsensor och timer i toalettutrymmet.

Placering av el-uttaget på väggen skall göras enligt gällande byggbestämmelser och regler och skall installeras korrekt med jordkabel. El-uttaget och säkringsgruppen skall användas med 230V/50 Hz och klara av minimum 3 kW (16amp) belastning. Elektriska installationer skall utföras av auktoriserad elektriker.

⚠ Varning
Var uppmärksam på brännskador. Om användaren sitter på toalettringen under en längre tid, skall värmen på toalettringen stängas av (off). Stäng av värmen i toalettringen om toaletten används av barn, äldre, patienter, personer som tar sömntabletter, är berusade eller övertrötta, funktionshindrade eller på annat sätt oförmögna att justera värmen på egen hand.

Använd inte toaletten om det är något fel på produkten. Om någon av följande situationer uppstår, slå av strömmen och stäng av vattenventilen. Så kallade funktionsfel är när:

- Vatten läcker från vattenröret eller från toaletten
- Toaletten avger ovanligt ljud eller lukt
- Toaletten avger överdriven värme
- Det finns en spricka i toaletten
- Toaletten avger rök
- Toalettens avloppsrör är blockerat.

Kontinuerlig användning av felaktig produkt kan orsaka brand, elektriska stötar etc.

Byt inte ut eller ersätt av dig själv nätsladden eller sladden till toalettringen. Repa inte, bearbeta, använda hög temperatur, böja med kraft, förvränga, sträcka eller använda hårt tryck. Användning av toaletten om den har skadad el-sladd kan orsaka brand eller elektriska stötar. Kontakta auktoriserad elektriker om nätsladden behöver repareras eller bytas.

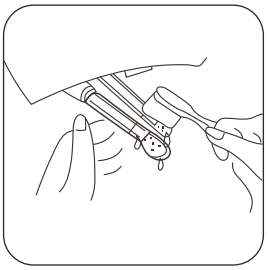
Använd endast kranvatten, annars kan det orsaka eksem etc eller föroreningar i vattnet kan samlas i slangarna och orsaka fel på produkten.

⚠ Försiktighet
Rök eller bränn inte något i närheten av denna produkt. Det kan orsaka brand.

Håll inte handen eller något annat framför varmluftsutsläppet. Det kan leda till hudskador, elektriska stötar eller skador på produkten.

⚠ Underhåll av skål,sits och lock
Rengör inte cisternen, sitsen eller locket med aggresiva rengöringsmedel eller grovt slipande tvättsvampar. Det kan repa och skada ytan. Håll toaletten torr (utvändigt), ren och fri från fett och rengörningsmedel. För att rengöra toaletten fukta en mjuk trasa med varmt vatten och tvål, rengör ytan och torka bort överblivet vatten en mjuk torr trasa. Använd flytande neutraltrengörningsmedel och och varmt vatten och använd inte skurpulver eller andra preparater som innehåller slipmedel, ammoniak, förtunningsmedel, vax eller olja.

⚠ Rengörning av munstycke
Dra munstycket försiktigt med handen och rengör med en mjuk fuktig trasa. Mjuk borste kan användas vid behov.



Stå eller placera inte tunga föremål på skålen och angrip inte skålen med våld eller kraft. Använd inte extern kraft på anslutningsslangen då detta kan leda till vattenläckage. Spola inte ner något annat än fekalier och toalettpapper. Annars kan det leda till att avloppet blockeras.

Töm vattnet i tanken/cisternen om toaletten inte har använts under en längre tid. Dåligt vatten kan leda till hudsjukdomar.

Om det är stopp i toaletten, stäng av strömmen, använd sedan behövligt hjälpmedel för att få bort stoppet. Om strömmen inte har slagits på kommer den automatiska spolningen att fortsätta spola, vilken kan leda till vattenläckage som kan leda till vattenskador eller att toaletten spolar torr.

Använd inte toaletten vid 0 grader eller lägre då detta kan skada de inre delarna och leda till vattenläckage.

Undvik direkt solljus. Det kan ändra färg på toaletten, värmen i sitsen kan bli ojämn eller att fjärrkontrollen inte fungerar som den skall.

Urinera inte på munstycket eller andra delar på toaletten då det kan l eda till funktionsstörningar.

Använd inte torr trasa/svamp eller toalettpapper på cisternen, sitsringen eller locket. Det kan leda till repor på produkten.

Täck inte för fjärrkontrollen, infraröda sensorn eller upptäcktssensorn. Det kan leda till att produkten inte fungerar korrekt.

Stäng av strömmen till toaletten under åska. Blixtnedslag kan orska skada på toaletten

Sikkerhed og vedligeholdelse

DK

Læs følgende tekst grundigt: De nedenfor beskrevne sikkerhedskrav skal overholdes. Symbol og beskrivelse er som følger:

⚠ Advarsel
Kan forårsage skader eller kvæstelser, hvis brugeren ignorerer disse advarsler under brug.

⚠ Forsigtig
Kan forårsage kvæstelser og skader på produktet, hvis brugeren ignorerer disse advarsler under brug.

⚠ Advarsel
Må ikke skilles ad. Produktet må ikke skilles ad eller ændres på nogen måde uden forudgående tilladelse. Dette kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade og garantien ophæves.

Ingen sprøjt Undgå at plaske vand eller rengøringsmidler på produktet eller strømstikket.
1. Dette kan forårsage brand eller elektrisk stød.
2. Dette kan forårsage ridser eller lækage.

Følgende skal overholdes
VIGTIGT: Produktet er egnet til installation på et toilet eller i et badeværelse som lever op til de gældende standarder i bygningsreglementet (inkl. standarder for ventilation og indeklima). Produktet kan ikke fungere optimalt og garantien dækker ikke, hvis produktet er monteret i et rum der ikke følger disse standarder. Tjek med de relevante myndigheder om de gældende standarder. Vi anbefaler mekanisk ventilation kontrolleret med hygrostat til badeværelser og kombineret hygrostat/timer til toiletter. Hvis der ikke er mekanisk ventilation skal der være et naturligt træk med en åbning på minimum 200 cm^2 udadtil. Der skal altid være en åbning på mindst 50% og mindst 100 cm^2 til et andet rum, det kan være en ventil i væg eller dør, eller åbning under døren. Men hvis luft skal kunne forlade rummet, skal der også kunne komme luft ind i rummet, det er grundprincippet i ventilering af et rum.

Eludtaget på væggen skal opfylde kravene og placeres iht gældende bygningsreglement og produktet skal installeres korrekt med jordledning. Eludtaget og sikringsgruppen skal køre på 230V/50 Hz og være i stand til at modstå minimum 3 KW (16amp) belastning. Elektriske installationer skal udføres af autoriseret elektriker.

⚠ Advarsel
Vær opmærksom på forbrændsskader ved lav temperatur. Hvis brugeren sidder på sædet i en længere periode, skal sædevarmen slukkes(off). Sluk for sædevarmen, hvis toilettet bliver brugt af børn, ældre, patienter, mennesker, der tager sovemedicin, er berusede eller overtrætte, handicappede eller som på anden måde ikke er i stand til at justere temperaturen.

Undlad at bruge toilettet, hvis der er noget galt med det. I følgende situationer skal du slukke for strømmen og lukke for vandtilførslen. Såkaldte funktionsfejl er, når:

- Vand drypper fra vandrør eller fra toilettet
- Toilettet genererer usædvanlig lyd eller lugt
- Toilettet genererer overdreven varme
- Der er en revne på i toilettet
- Toilettet genererer røg
- Toiletafløbet er blokeret

Kontinuerlig brug af et dårligt fungerende produkt kan forårsage brand, elektrisk stød, osv.

Pas på du ikke beskadiger eller udskifter el-ledningen eller sædeledningen selv. Du må ikke ridse, bearbejde, bruge høj temperatur, bøje med kraft, forvrænge, strække eller bruge hårdt tryk. Brug af et toilet med beskadiget ledning kan forårsage brand eller elektrisk stød. Kontakt en aut. elektriker, hvis ledningen skal repareres.

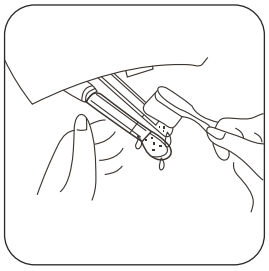
Brug kun postevand. I modsat fald kan det medføre eksem, etc. eller urenheder i vandet kan ophobes i slangen og forårsage funktionsfejl.

⚠ Forsigtig
Undlad at ryge cigaretter eller brænde noget i nærheden af produktet. Dette kan forårsage brand.

Hold dine hænder og andre genstande væk fra varmluftudtaget. Dette kan føre til hudskade, elektrisk stød eller beskadigelse af produktet.

⚠ Vedligeholdelse af kumme, sæde og låg
Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller grove skuresvampe til rengøring. Det vil ridse og beskadige overfladen på produktet. Hold produktet tørt (udvendigt), rent og frit for fedt og rengøringsmidler. For at rengøre produktet, fugt en blød klud med varmt vand og sæbe, rengør overfladen og tør væk overskydende vand med en tør klud. Brug flydende vaskemiddel og varmt vand og brug ikke skurepulver eller andre præparater som indeholder slibemidler, ammoniak, fortynder, voks eller olie. Undlad at anbringe tunge ting eller stå på kummen eller udsætte kummen for store kraftpåvirkninger.

⚠ Dyserensning
Hold dysen fast med den ene hånd og rengør den med en blød, våd klud med den anden hånd. Der kan om nødvendigt anvendes en blød børste.



Undlad påføre ekstern kraft til tilslutningsslangen. Dette kan føre til vandlækage.

Undlad at skylle andet ud i toilettet end fækalier og toiletpapir. I modsat fald kan afløbet blive tilstoppet.

Tøm cisternen for vand, hvis toilettet ikke har været brugt i lang tid. Dårligt vand kan forårsage eksem og udslæt.

Hvis toilettet er tilstoppet, skal du først slukke for strømmen og derefter bruge en svupper til at rense toilettet. Hvis strømmen ikke er slået fra kan den automatiske skyllefunktion forårsage at toilettet løber over og forårsager vandskader.

Undlad at bruge produktet ved en temperatur på nul grader eller derunder. Det kan få toilettet til at fryse fast og beskadige de indre dele, hvilket fører til lækage.

Undgå direkte sollys. Det kan ændre farven, gøre sædets temperatur ujævn eller muligvis forhindre fjernbetjeningen i at fungere korrekt.

Undgå at stænke urin på toilettet eller dysen. Dette kan forårsage funktionsfejl.

Cisternen, sædet og låget må ikke rengøres med en grov klud/svamp eller toiletpapir. Dette kan beskadige overfladen.

Undlad at blokere fjernbetjeningen, den infrarøde føler eller personregistreringsføleren. Dette kan medføre, at produktet ikke fungerer korrekt.

Afbryd strømforsyningen under tordenvejr. Lynnedslag kan beskadige toilettet.

Turvallisuus ja kunnossapito

FIN

Ole hyvä ja lue seuraavat varoitukset huolellisesti. Alempana lueteltuja turvallisuusmääräyksiä tulee noudattaa. Merkit ja niiden selitykset:

⚠ Varoitus
Näiden varoitusten huomiotta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.

⚠ Varoitus
Näiden varoitusten huomiotta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa tuotetta.

⚠ Varoitus
- Ei saa purkaa. Tuotteen purkaminen tai muuntelu on ehdottomasti kiellettyä. Tuotteen purkaminen tai muuntelu raukaisee takuun ja voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Ei saa roiskia vettä. Älä roiski vettä tai puhdistusainetta WC:n tai virtajohdon päälle.
  1. Se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
  2. Se voi aiheuttaa naarmun tai vuodon.

Noudatettava
TÄRKEÄÄ: Tuote on tarkoitettu asennettavaksi WC-tilaan/kylpyhuoneeseen joka noudattaa tämänhetkisiä rakentamisstandardeja (mukaanlukien ilmanvaihtostandardit). Tuote ei voi toimia oikein, eikä takuun mukaisesti, jos se on asennettu WC-tilaan/kylpyhuoneeseen joka ei noudata näitä standardeja. Ole yhteydessä asianmukaiseen tahoon saadaksesi tarkempia tietoja. Suosittelemme kosteusanturilla ohjattua koneellista ilmanvaihtoa kylpyhuoneisiin ja kosteusanturilla ja ajastimella ohjattua koneellista ilmanvaihtoa WC-tiloihin. Mikäli koneellista, ilmanvaihtoa ei ole asennettu, tulisi kosteudella olla luonnollinen, vähintään 200 cm^2 kokoinen poispääsy ulos. Varmista, että ilman sisäänpääsy toisesta huoneesta on aina vähintään 50% ja kooltaan minimissään 100 cm^2. Tämä voi olla toteutettu seinään tai oveen asennetun ilmanvaihtoventtiilin, tai pelkän oven alle jäävän raon avulla. Mutta jos haluat ilman poistuvan huoneesta, sinun tulee pitää huolta, että huoneeseen myös pääsee ilmaa. Se on ilmanvaihdon perussääntö.

Pistorasian tulee täyttää seuraavat vaatimukset ja noudattaa tämänhetkisiä rakentamisstandardeja ja olla maadoitettu.Pistorasian tulee toimia 230V/50 Hz jännitteellä ja kestää yli 3 KW (16amp) kuormitus. Sähköasennusten tulee olla valtuutetun henkilön suorittama.

⚠ Varoitus
Kiinnitettävä huomiota palovammoihin. Jos istuimella istutaan pitkä aika, tulee istuimen lämmitys ottaa pois päältä. Ota istuimen lämmitys pois päältä, jos WC on lasten, vanhusten, sairaiden, unilääkkeitä käyttävien, humalaisten, yliväsyneiden tai muiden sellaisten henkilöiden käytössä, jotka eivät kykene säätämään lämmityksen tehoa.

Älä käytä WC:tä, jos huomaat siinä jonkin vian. Katkaise virta ja vedentulo seuraavissa tilanteissa. Toimintahäiriöksi voidaan katsoa kun:

- Putkista tai WC:stä vuotaa vettä
- WC tuottaa epätavallista ääntä tai hajua
- WC tuottaa liiallista lämpöä
- WC:n rungossa tai tankissa on murtuma
- WC tuottaa savua
- WC:n viemäriputki on tukossa

Toimintahäiriöisen WC:n jatkuva käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun, tms.

Älä korjaa tai vaihda virtajohtoa tai istuimen johtoa itse. Älä raaputa, käsittele, pidä kuumassa, taivuta, väännä, venytä tai purista. WC:n käyttäminen vahingoittuneen virtajohdon kanssa voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Ota yhteyttä sähkömieheen jos virtajohto tarvitsee vaihtaa tai korjata.

Käytä ainoastaan vesijohtovettä. Muunlaisen veden käyttäminen voi aiheuttaa ihosairauden ja epäpuhtaudet vedessä voivat kasaantua putkistoon ja aiheuttaa epätoiminnan.

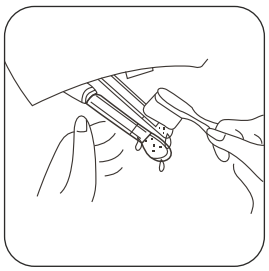
⚠ Varoitus
Älä tupakoi tai polta mitään tuotteen lähellä. Se voi aiheuttaa tulipalon.

Pidä kädet ja muut esineet pois lämpimän ilman suuaukolta. Se voi aiheuttaa ihovamman, sähköiskun tai tuotteelle aiheutuvan vahingon.

Älä käytä puhdistukseen voimakkaita puhdistusaineita tai pesusientä. Se voi naarmuttaa tuotteen pintaa.

⚠ Rungon, istuimen ja kannen kunnossapito
Pidä WC:n ulkopinta kuivana ja puhtaana rasvasta tai puhdistusaineista. Pouhdistaaksesi tuotteen, kostuta pehmeä kangas lämpimälla vedellä saippualla ja kuivaa ylimääräinen vesi. Käytä nestemäistä pesuainetta ja lämmintä vettä, äläkä käytä puhdistusaineita jotka sisältävät ammoniakkia, tinneriä, vahaa tai öljyä. Älä laske painavia esineitä tai nouse seisomaan WC:n päälle. Älä lyö WC:tä.

⚠ Suihkuvarren puhdistus
Vedä varovasti suihkuvarsi ulos toisella kädellä ja toisella kädellä puhdista se kostealla, pehmeällä kankaalla. Voit tarvittaessa käyttää pehmeää harjaa.



Älä käytä ylimääräistä voimaa vesiputkeen. Se voi johtaa veden vuotamiseen.

Älä huuhdo alas muuta kuin ulostetta ja vessapaperia. Muuten viemäriputki saattaa tukkeutua.

Poista vesi tankista, jos WC:tä ei ole käytetty pitkään aikaan. Huono vesi voi aiheuttaa ihosairauden.

Jos WC on tukkeutunut, katkaise ensin virta ja käytä sen jälkeen WC-avaajaa poistaaksesi tukoksen. Jos virtaa ei ole katkaistu, automaattinen huuhtelu jatkaa toimintaansa, aiheuttaen veden vuotamista.

Älä käytä WC:tä 0°C tai sitä kylmemmissä olosuhteissa. Se voi aiheuttaa WC:n tukkeutumisen tai sisäosien vahingoittumisen.

Pidä WC pois suorasta auringonpaisteesta. Se voi aiheuttaa muutoksia väriin ja istuimen lämmitys tai kaukosäädin saattavat toimia epävakaasti.

Älä ruiski virtsaa WC:n tai suihkuvarren päälle. Se voi aiheuttaa epätoiminnan.

Älä puhdista WC:tä, istuinta tai istuimen kantta kuivalla liinalla tai WC-paperilla. Se voi naarmuttaa pintaa.

Älä peitä kaukosäädintä, infrapunavastaanotinta tai istuimen sensoria. Se voi aiheuttaa, että WC ei toimi asianmukaisesti.

Kytke virta pois myrskyn ajaksi. Salamointi voi vahingoittaa WC:tä.

Safety and maintenance

GB

Please read the following text carefully. The safety requirements listed below should be followed. Symbol and description are as following:

⚠ Warning
May cause injury, if the user ignores these warnings during use.

⚠ Caution
May cause injury and damage to the product, if the user ignores these cautions during use.

⚠ Warning
- No-disassembling. Disassembling or modifying the product is forbidden without any permission. It voids the warranty and may cause fire, electric shock or injury.
- No-splashing. Please don't splash water or detergent on the product or power plug.
  1. It may cause fire or electric shock.
  2. It may cause a scratch or leakage.

Have to be followed
IMPORTANT: The product is made for installation in a toilet/bathroom that complies with the current building standards (including standards for ventilation). The product can not work well or be guaranteed if it is installed in a toilet/bathroom that do not comply with these standards. Check with the relevant authority to get exact details. We do recommend mechanical ventilation controlled by humidity sensor in any bathroom and combined humidity sensor and timer in any toilet. If there is no mechanical ventilation, there should be a natural draft vent to the exterior with an opening of minimum 200 cm^2. Always make sure there is an opening of 50% and minimum 100 cm^2 to another interior room, this can be a vent in the wall or door, or just a gap under the door. But if you want air to leave the room, you must also secure that air can enter the room, that's the basic rule for ventilation of a room.

The electric socket on the wall must meet the following requirements and be placed according to current building standards and the product must be properly installed with ground wire. The electric socket has to operate on 230V/50 Hz and be able to stand at least 3 KW (16amp) load. The electrical installations must be performed by qualified electrician.

⚠ Warning
Pay attention to low temperature burns. If user sits on the seat for a long period of time, turn the temperature to off. Please turn off the seat temperature if the toilet is being used by children, old people, patients, people who take sleeping medicine, are drunk or overtired, disabled or otherwise aren´t able to adjust the temperature.

Please don't use the toilet if there´s something wrong with the product. In any of the following situations, please turn off the toilet and close the water valve. So-called malfunctioning is when:

- Water is leaking from water pipe or from the toilet
- The toilet produces unusual sound or smell
- The toilet produces excessive heat
- There is a crack on the body or tank
- The toilet produces smoke
- Toilet drainpipe is blocked

Continuous use of a malfunctioning product may cause fire, electric shock, etc.

Please don't damage or replace the power cord, power plug or seat cord by yourself. Don't scratch, process, use high temperature, bend forcefully, distort, stretch or use heavy pressure. Using a toilet with damaged power cord may cause fire or electric shock. Please contact authorized electrician if the power cord needs to be repaired or replaced.

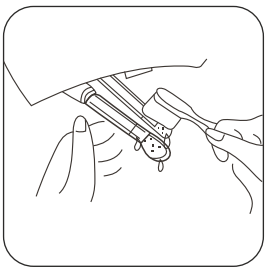
Please use only tap water. Otherwise it may cause dermatitis, etc. or the impurities in the water may pile up in the tubing and cause a malfunction.

⚠ Caution
Please don't smoke cigarette or burn anything near the product. It may cause fire.

Keep your hands and other objects away from the hot air outlet. It may lead to skin injury, electric shock or damage to the product.

⚠ Maintenance of bowl, seat and lid
Don't use aggressive cleaning agents or coarse cleaning sponge for cleaning. It may scratch and damage the surface of the product. Keep the outer surface dry and free of grease and detergents. To clean the product, moisten a soft cloth with warm water and soap, clean the surface and wipe away excess water with a dry cloth. Use liquid detergent and warm water and do not use scouring powder or other products that contain abrasives, ammonia, paint thinner, wax or oil.

⚠ Nozzle cleaning
Pull out the jet pipe carefully with hand and clean it with soft, wet cloth by the other hand. Soft brush can be used if necessary.



Please don't place heavy things or stand on the bowl, or hit the bowl forcefully.

Please don't use external force to the water hose. It may lead to water leakage.

Please don't flush down anything else than excrement and toilet paper. Otherwise the drainpipe may get blocked.

Please exclude water from the tank if the toilet has not been used for a long time. The bad water may cause skin disease.

If the toilet is blocked, first turn off the power, then use a plunger to clean the toilet. If the power has not been turned off, automatic flush will continue to work, causing sewage drain or water leakage and so on.

Please don't use the product at temperature of zero or below. It may get the toilet frozen and damage the inner parts, leading to leakage.

Please avoid direct sunshine. It may change the color, make the seat's temperature uneven or the remote control may not operate properly.

Please don't sprinkle urine on the toilet or nozzle. It may cause malfunctioning.

Please don't use dry cloth or tissue to the toilet, seat or lid. It may scratch the product.

Please don't cover the remote control, infrared sensor or human detection sensor. It may cause the product to not operate properly.

Please cut off the power during a thunder storm. Lightning may cause a damage to the toilet.

Sicherheitshinweise und wartung

Bitte lesen Sie den folgenden Text sorgfältig. Die nachstehenden Sicherheitsvorgaben sollten befolgt werden. Symbol und Beschreibung lauten wie folgt:

⚠ Warnung
Kann zu Verletzungen führen, falls der Benutzer diese Warnungen während der Benutzung ignoriert.

⚠ Vorsicht
Kann zu Verletzungen und Schäden am Produkt führen, falls der Benutzer diese Vorsichtshinweise während der Benutzung ignoriert.

⚠ Warnung
- Nicht auseinander nehmen. Das Auseinandernehmen des Produkts oder die Vornahme von Änderungen am Produkt ohne entsprechende Erlaubnis sind nicht gestattet. Es führt zum Verfall der Garantie und kann einen Brand, Stromschlag oder Personenschäden nach sich ziehen.

- Nicht bespritzen. Bitte spritzen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel auf das Produkt oder den Stecker.
  1. Dies kann einen Brand oder Stromschlag nach sich ziehen.
  2. Dies kann Kratzer oder Wasseraustritte nach sich ziehen.

Befolgung zwingend vorgeschrieben
WICHTIG: Das Produkt ist zur Montage in einer Toilette/einem Badezimmer gedacht, der den aktuellen Baustandards (einschließlich Belüftungsstandards) entspricht. Das Produkt kann nicht gut funktionieren und es wird keine Garantie für das Produkt übernommen, wenn es in einer Toilette/einem Badezimmer montiert wird, die/das diese Standards nicht einhält. Die genauen Einzelhalten erfragen Sie bitte bei der zuständigen Behörde. Wir empfehlen für Badezimmer generell einpe durch einen Feuchtigkeitssensor gesteuerte mechanische Lüftungsanlage und für Toiletten einen Feuchtigkeitssensor mit Timer. Falls keine mechanische Lüftungsanlage vorhanden ist, sollte eine natürliche Belüftungsöffnung von mindestens 200 cm gegeben sein. Sorgen Sie in jedem Fall dafür, dass eine Öffnung von 50 % und mindestens 100 cm zu einem anderen Innenraum gegeben ist; dies kann eine Belüftungsöffnung in der Wand oder Tür sein oder einfach ein Spalt unter der Tür. Wenn Sie allerdings wollen, dass die Luft das Zimmer verlässt, müssen Sie zugleich sicherstellen, dass auch Luft in das Zimmer hineingelangen kann. Dies ist die Grundregel für die Belüftung eines Zimmers.

Die Steckdose in der Wand muss die folgenden Anforderungen erfüllen und den aktuellen Baustandards entsprechen, und das Produkt muss ordnungsgemäß montiert und geerdet sein. Die Steckdose muss mit einer Spannung von 230 V und einer Frequenz von 50 Hz betrieben werden und eine Stromstärke von mindestens 3 kW (16 Amp) aushalten. Die Elektroinstallation muss von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

⚠ Warnung
Achten Sie auf Verbrennungen bei niedriger Temperatur. Falls ein Benutzer längere Zeit auf dem Sitz sitzt, muss die Sitzheizung ausgeschaltet werden. Bitte schalten Sie die Sitzheizung aus, falls die Toilette von Kindern, Senioren, Patienten oder von Personen benutzt wird, die Schlafmittel einnehmen, betrunken oder übermüdet sind, behindert sind oder anderweitig nicht in der Lage sind, die Temperatur anzupassen.

Bitte verwenden Sie die Toilette nicht bei Vorliegen einer Störung. Schalten Sie die Toilette bitte in den folgenden Situationen aus und schließen Sie den Wasserabsperrhahn. Störungen liegen vor, wenn:
- Wasser aus dem Rohr oder aus der Toilette austritt
- die Toilette ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche abgibt
- die Toilette überhitzt
- Gehäuse oder Tank einen Riss aufweisen
- die Toilette Rauch produziert
- das Abflussrohr der Toilette verstopft ist

Die kontinuierliche Benutzung eines eine Störung aufweisenden Produkts kann zu Feuer, Stromschlag usw. führen.

Bitte beschädigen Sie das Stromkabel, den Stecker oder das Sitzkabel nicht und ersetzen Sie es nicht selbst. Nicht scheuern, bearbeiten, hohen Temperaturen aussetzen, gewaltsam biegen, langziehen oder schwerem Druck aussetzen. Die Benutzung einer Toilette mit beschädigtem Stromkabel kann zu Feuer oder Stromschlag führen. Bitte wenden Sie sich an einen zugelassenen Elektriker, wenn das Stromkabel repariert oder ersetzt werden muss.

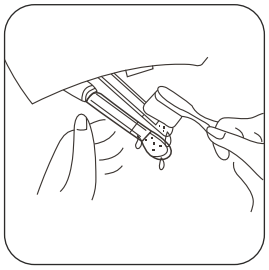
Bitte verwenden Sie nur Leitungswasser. Andernfalls ist es möglich, dass entzündliche Hautreaktionen usw. auftreten oder dass sich Verunreinigungen in den Rohren ablagern und eine Störung verursachen.

⚠ Vorsicht
Bitte rauchen Sie in Produktnähe keine Zigaretten und vermeiden Sie offenes Feuer, da dies ein Brandrisiko verursacht.

Halten Sie Ihre Hände und andere Objekte nicht in die Nähe des Heißluftausstritts. Es besteht sonst die Gefahr von Verbrennungen, Stromschlag oder Beschädigung des Produkts.

⚠ Wartung von Toilettenschüssel, Sitz und Deckel
Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder raue Scheuerschwämme, um das Produkt zu reinigen. Diese können die Oberfläche zerkratzen oder anderweitig beschädigen. Halten Sie die Außenfläche trocken und frei von Fett und Reinigungsmitteln. Um das Produkt zu reinigen, befeuchten Sie ein weiches Tuch mit warmem Wasser und Seife, reinigen Sie die Oberfläche und nehmen Sie überschüssiges Wasser mit einem trockenen Tuch auf. Verwenden Sie Flüssigreiniger und warmes Wasser und benutzen Sie keine Scheuerpulver oder andere Produkte, die Polierstoffe, Ammoniak, Lösungsmittel, Wachs oder Öl enthalten. Bitte platzieren Sie keine schweren Gegenstände auf der Toilettenschüssel, und stoßen Sie nicht gewaltsam dagegen.

⚠ Düsenreinigung
Ziehen Sie die Düse vorsichtig mit der Hand heraus und reinigen Sie sie mit der anderen Hand mit einem weichen, feuchten Tuch. Falls erforderlich, kann eine weiche Bürste verwendet werden.



Bitte behandeln Sie den Wasserschlauch nicht mit Gewalt. Dies kann zu Wasseraustritten führen.

Bitte spülen Sie nichts anderes als Exkremente und Toilettenpapier die Toilette herunter. Andernfalls kann der Abfluss verstopfen.

Wenn Sie die Wasserfilter herausnehmen, drehen Sie bitte den Absperrhahn zu. Wenn das Einlassventil geöffnet ist, kann es zu Wasseraustritten kommen. Wenn Sie die Wasserfilter nach dem Herausnehmen wieder einsetzen, müssen sie fest verschraubt werden. Ist dies nicht der Fall, kann Wasser austreten.

Bitte lassen Sie das Wasser aus dem Wassertank, wenn die Toilette für längere Zeit nicht benutzt wird. Unsauberes Wasser kann zu Hauterkrankungen führen.

Falls die Toilette verstopft ist, verwenden Sie einen Pümpel, um die Blockade zu lösen. Falls der Strom nicht abgeschaltet wurde, setzt die automatische Spülung ihren Betrieb fort, was zu einem Überlaufen der Toilette usw. führen kann.

Bitte verwenden Sie das Produkt nicht bei Temperaturen unter null Grad. Die Toilette kann sonst einfrieren, was zu Beschädigungen an Innenteilen und zu Wasseraustritten führen kann.

Bitte direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Diese kann zu Verfärbungen und zu Schwankungen bei der Sitztemperatur führen und das ordnungsgemäße Funktionieren der Fernbedienung beeinträchtigen.

Bitte achten Sie darauf, dass kein Urin auf die Toilette oder die Düse spritzt. Dies kann zu Störungen führen.

Bitte verwenden Sie keine trockenen Tücher oder Toilettenpapier, um die Toilette, den Sitz oder den Deckel zu reinigen. Dies kann das Produkt zerkratzen.

Bitte decken Sie die Fernbedienung, den Infrarotsensor oder den Erkennungssensor nicht ab. Dies könnte dazu führen, dass das Produkt nicht korrekt funktioniert.

Bitte schalten Sie bei Gewitter den Strom ab. Blitzschlag kann die Toilette beschädigen.

Sécurité et entretien

Veuillez lire attentivement le texte ci-après. Vous devez respecter les exigences de sécurité ci-dessous. Les symboles et descriptions sont les suivants:

⚠ Avertissement
Peut causer des blessures si l'utilisateur ignore ces avertissements alors qu'il utilise les toilettes.

⚠ Attention
Peut causer des blessures et endommager le produit si l'utilisateur ignore ces mises en garde alors qu'il utilise les toilettes.

⚠ Avertissement
- Ne pas démonter. Il est interdit de démonter ou de modifier le produit sans autorisation. Cela annule la garantie et peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Ne pas projeter de liquide. Veuillez ne pas projeter d'eau ou de détergent sur le produit ou la prise électrique.
  1. Cela pourrait causer un incendie ou un choc électrique.
  2. Cela pourrait aussi causer des rayures ou des fuites.

À respecter
IMPORTANT: Le produit est conçu pour être installé dans des toilettes/une salle de bain, conforme(s) aux normes de construction actuelles (y compris normes applicables en matière de ventilation). Le produit ne peut pas bien fonctionner ou être garanti s'il est installé dans des toilettes/une salle de bain non conforme(s) à ces normes.
Adressez-vous aux autorités compétentes pour obtenir des informations précises. Nous recommandons une ventilation mécanique contrôlée par un détecteur d'humidité dans les salles de bain, et un détecteur d'humidité avec minuterie dans les toilettes. En l'absence de ventilation mécanique, il doit y avoir un courant d'air naturel vers l'extérieur, avec une ouverture d'au moins 200 cm. Assurez-vous qu'il y ait toujours une ouverture de 50 % et au moins 100 cm vers une autre pièce intérieure : il peut s'agit d'une bouche d'aération dans le mur ou la porte, ou juste d'un espace sous la porte. Si vous souhaitez que l'air quitte la pièce, vous devez aussi veiller à ce qu'il puisse y rentrer ; c'est la règle de base pour aérer une pièce.

La prise de courant au mur doit respecter les exigences suivantes et être installée conformément aux normes de construction actuelles ; le produit doit être correctement installé, avec un fil de terre. La prise électrique doit fonctionner sur du 230 V/50 Hz et pouvoir résister à une charge d'au moins 3 KW (16 amp). Les installations électriques doivent être réalisées par un électricien qualifié.

⚠ Avertissement
Faites attention aux brûlures à basse température. Si l'utilisateur reste longtemps sur le siège, éteignez le chauffe-siège. Veuillez aussi éteindre le chauffe-siège si les toilettes sont utilisées par des enfants, des personnes âgées, des patients, des personnes prenant des médicaments à effet endormissant, des personnes ivres ou excessivement fatiguées, handicapées ou incapables pour d'autres raisons de régler la température.

Veuillez ne pas utiliser les toilettes s'il y a un problème avec le produit. Si les situations suivantes se produisent, veuillez éteindre les toilettes et fermer le robinet d'eau. Cas de mauvais fonctionnement:
- De l'eau fuit des canalisations ou des toilettes
- Les toilettes produisent des odeurs ou des sons inhabituels
- Les toilettes produisent une chaleur excessive
- Il y a une fissure sur le corps des toilettes ou le réservoir
- Les toilettes produisent de la fumée
- Le tuyau d'écoulement des toilettes est bouché

La poursuite de l'utilisation d'un produit qui fonctionne mal peut causer un incendie, un choc électrique, etc.

Veuillez ne pas abîmer ou remplacer par vous-même le cordon d'alimentation, la prise électrique ou le câble du siège. Ne faites pas de rayures, ne modifiez pas, n'utilisez pas de températures élevées, ne forcez pas pour fermer, ne tordez pas, ne tirez pas et n'utilisez pas une pression trop élevée. Utiliser les toilettes avec un cordon d'alimentation abîmé peut causer un incendie ou un choc électrique. Veuillez contacter un électricien agréé si le cordon d'alimentation a besoin d'être réparé ou remplacé.

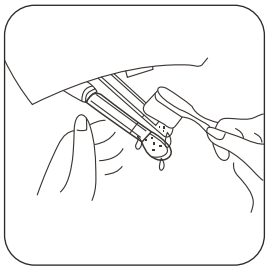
Veuillez utiliser uniquement de l'eau du robinet. Une autre eau pourrait causer une dermatite, etc. ou les impuretés de l'eau pourraient s'accumuler dans la tuyauterie et entraîner un mauvais fonctionnement des toilettes.

⚠ Attention
Veuillez ne pas fumer ni brûler quoi que ce soit à proximité du produit. Cela pourrait causer un incendie.

Gardez vos mains et les objets éloignés de la sortie d'air chaud. Vous pourriez vous abîmer la peau, et cela pourrait causer un choc électrique ou abîmer le produit.

⚠ Entretien de la cuvette, du siège et du couvercle
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ni d'éponges à grains pour le nettoyage des toilettes. Cela pourrait rayer et abîmer la surface du produit. Gardez la surface extérieure sèche et n'utilisez pas de graisse ou de détergents. Pour nettoyer le produit, humidifiez un chiffon avec de l'eau chaude et du savon, nettoyez la surface et séchez-la à l'aide d'un chiffon sec. Utilisez des détergents liquides et de l'eau chaude, mais pas de poudre à récurer ou d'autres produits qui contiennent des substances abrasives, diluantes, lubrifiantes, de l'ammoniac ou de la cire. Ne placez pas de choses lourdes sur la cuvette et ne montez pas dessus, et ne forcez pas sur la cuvette.

⚠ Nettoyage du bec
Sortez le tuyau de jet doucement à la main et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux mouillé. Une brosse douce peut être utilisée si nécessaire.



Veuillez ne pas utiliser d'outils extérieurs à la tuyauterie. Cela pourrait entraîner des fuites d'eau.

Veuillez ne pas utiliser la chasse d'eau pour évacuer autre chose que des excréments et du papier toilette. Le tuyau d'écoulement pourrait se boucher.

Quand vous ôtez les filtres à eau, veillez à fermer le robinet. À défaut, cela pourrait entraîner des fuites d'eau.

Quand les filtres à eau ont été retirés, veillez à bien les resserrer quand vous les remonter. À défaut, cela pourrait entraîner des fuites d'eau.

Veuillez évacuer l'eau du réservoir si les toilettes n'ont pas été utilisés pendant une période prolongée. Une eau de mauvaise qualité pourrait causer des maladies de peau.

Si les toilettes sont bouchés, débranchez l'électricité puis utilisez une ventouse pour les nettoyer. Si vous n'avez pas coupé le courant, la chasse d'eau automatique continue à fonctionner, causant l'évacuation des eaux usées, des fuites d'eau, etc.

Veuillez ne pas utiliser le produit si la température est de zéro degré ou moins. Cela pourrait geler les toilettes et endommager les éléments intérieurs, causant des fuites.

Évitez les rayons directs du soleil. Cela pourrait modifier la couleur des toilettes, rendre la température du siège instable et empêcher la télécommande de fonctionner correctement.

Veuillez ne pas asperger d'urine les toilettes ou le bec. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.

Veuillez ne pas utiliser de chiffon ou tissu sec sur les toilettes, le siège ou le couvercle. Cela pourrait rayer le produit.

Ne couvrez pas la télécommande, le détecteur infrarouge ni le détecteur de présence. Cela pourrait empêcher le produit de fonctionner correctement.

Veuillez couper l'alimentation électrique en cas d'orage. La foudre peut endommager les toilettes.

Poznámky k bezpečnosti a údržbě

CZ

Prosím přečtěte pozorně následující text. Je nevyhnutelně nutné dodržovat veškeré uvedené bezpečnostní podmínky a symboly:

⚠ Varování
Pokud budete ignorovat tyto výstrahy, může dojít ke zranění nebo požkození toalety během používání.

⚠ Varování
- Nerozebírat. Jakákoliv demontáž či rozebírání toalety způsobí ztrátu záruky. Jakékoliv úpravy jsou zakázány. Demontáž součástí může způsobit požár, zásah elektrickým proudem či jiné zranění.
- Neoplachovat. Je zakázáno toaletu oplachovat jak vodou tak chemikáliemi.
  1. Může způsobit požár nebo elektrický šok.
  2. Může způsobit požkození povrchu a netěsnost.

Musí být dodrženo
DŮLEŽITÉ: Výrobek je určen pro instalaci do místnosti která je v souladu se současnými stavebních norem (včetně norem pro ventilaci). Výrobek nemusí fungovat správně a nebude uznána záruka v případě že je nainstalován v místnosti která není v souladu s těmito normami. Informujte se u příslušného orgánu pro přesné údaje. Doporučujeme mechanickou ventilaci v kombinaci s čidlem vlhkosti a časovačem. Pokud místnost není vybavena mechanickou ventilací je nutné mít místnost přirozeně odvětrávanou s minimální plochou otvoru 200 cm^2. Vždy dbejte na to aby bylo zajištěno stálé větrání alespoň 50% této plochy ať už jde o pootevřené dveře, větrací otvor či okno. Samozřejmostí pro cirkulaci vzduchu je mít v místnosti další otvor.

Elektrická zásuvka na stěně musí splňovat následující požadavky a musí být umístěna v souladu s platnými normami a stavebními standarty. Musí být řádně připojena i s uzemněním. Elektrická zásuvka musí fungovat na 230 V / 50 Hz a musí být schopna vydržet minimálně 3 kW (16 A) zatížení. Elektrická instalace musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem.

⚠ Varování
Dávejte pozor na popáleniny způsobené dlouhým pobytem na toaletě. V případě delšího pobytu na toaletě vypněte výhřev sedátka, stejně tak v případě použití dětmi, staršími lidmi, lidmi pod vlivem alkoholu, léků nebo u postižených osob které si nejsou schopny sami nastavit nebo vypnout výhřev sedátka.

V případě poruchy vypněte přívod vody a elektrické energie a nepoužívejte toaletu v následujících případech:

- Voda prosakuje z trubek, hadic nebo trysek
- Toaleta produkuje podivné zvuky a zápach
- Toaleta produkuje nadměrné množství tepla
- Na toaletě jsou viditelné praskliny
- Toaleta produkuje kouř
- Odpadní trubka je ucpaná

Neustálé používání požkozeného produktu může způsobit požár, zásah elektrickým proudem atd.

Nenahrazujte nebo neopravujte kabely přívodu elektrického proudu a výhřevu sedátka. V případě poruchy contaktujte naše servisní oddělení nebo kvalifikovaného elektrikáře. Používání toalety s požkozenými kabely může vést k zásahu elektrickým proudem či požáru.

Používejte pouze kohoutkovou vodu. Použití jiné než kohoutkové vody může způsobit kožní problémy nebo ucpání a požkození systému.

⚠ Varování
Nekuřte cigarety a nerozdělávejte oheň v blízkosti toalety. Můžete tím způsobit požár.

Nepřibližujte své ruce nebo jiné objekty k výstupu horkého vzduchu. Můžete si tím způsobit popáleniny, zásah elektrickým proudem a požkození toalety.

⚠ Běžná údržba
Nepoužívejte agresivní čističe či abrasiva. Můžete tím poškrábat a poškodit povrch produktu. Udržujte vnější povrch produktu suchý, bez mastnot a chemických látek.Povrch produktu čistěte měkkým hadříkem namočeným v teplé mýdlové vodě. Vyčistěte povrch a osušte suchým hadříkem. Pokud je potřeba, používejte pouze tekuté čistící prostředky bez abrasiv. V žádném případě nepoužívejte čistící prášek, rozpoštědla, vosky, olej nebo čpavek.

⚠ Čištění Trysky
Vytáhněte opatrně trubičku s čistící tryskou a držte ji, druhou rukou očistěte měkkým navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte měkký kartáček.

Na mísu nepokládejte těžké předměty a nevystavujte ji silným nárazům.

Nepoužívejte přídavné zařízení na zvýšení tlaku vody. Může to vést k požkození a průsakům.

Nesplachujte nic jiného než exkrementy a toaletní papír jinak může dojít k ucpání odpadní trubky.

Vypusťte mycí vodu z nádržky toalety pokud jej nebudete používat delší dobu. Znečištěná voda může způsobit kožní problémy.

Pokud je ucpaný odpad, vypněte toaletu a použijte zvon k uvolnění.

Nepoužívejte toaletu v místnostech kde je teplota kolem 0°C a nížší. Systém může zamrznout a poškodit rozvod vody.

Nevystavujte toaletu přímemu slunečnímu svitu. Vlivem slunečního záření může dojít ke změně odstínu toalety, nestabilnímu udržení teploty výhřevu sedátka a dálkové ovládání nemusí pracovat správně.

Nemočte na čistící trysky. Může to způsobit poruchu jejich funkce.

Nečistěte sedátko a jeho kryt suchým hadrem, houbou nebo toaletním papírem. Můžete poškodit povrch sedátka.

Nepoužívejte k čištění sedátka a jeho krytu suchý hadřík, papírovou utěrku či toaletní papír. můžete tím poškrábat povrch sedátka.

Nezakrývejte infračervený sensor přijímače dálkového ovládání. Může zapříčinit špatnou funkci ovladače.

V případě bouřky odpojte toaletu od přívodu elektřiny. Úder blesku může nenávratně poškodit elektroniku.

Felsökning

S

Varning
All demontering, reparation eller ändringa av produkten är förbjuden, med undantag för kvalificerad teknisk personal. (Det kan orsaka farlig brand eller elektriska stötar) När ett fel inträffat under drift, vänligen ta reda på lösningen som motsvarar orsaken som anges nedan.
Kontakta återförsäljare eller eftermarknadsavdelningen på vårat företag om du misslyckas få produkten tillbaka till normal drift.

Strömförsörjning

Fel	Orsak	Lösning
Toaletten fungerar inte	Ingen ström	Kolla strömförsörjningen och säkringarna
	Toaletten är inte påslagen	Slå på toaletten

Tvättning, Bidé

Fel	Orsak	Lösning
Munstycket sprutar inte vatten	Inget tillgängligt inkommande vatten	Använd inte munstycket tills inkommande vatten är tillgängligt.
	Vattenkranen är stängd	Öppna vattenkranen
	Munstycket har satt igen	Rengör munstycket
Svagt vattentryck	Vattentrycket är inställt på lågt tryck	Höj vattentrycket
	Inkommande vatten är blockerat	Rengör filtret
Inte tillräckligt med vatten under drift funktion	Tidsfristen för funktionen har utgått.	Starta om funktionen
	Sensor fel	Inta rätt sittposition på sitsringen för att säkerställa att sensorn fungerar som den ska
Vattentemperaturen är inte tillräckligt hög	Toaletten är i "no-heating" läge	Ställ in högre temperatur

Torkning med varmluft

Fel	Orsak	Lösning
Låg lufttemperatur	Toaletten är i "no-heating" läge	Ställ in högre temperatur
Ingen luft blåsning	Funktionen har avslutat	Starta om funktionen
	Toaletten är i "energy spar" läge	Inta rätt sittposition på sitsringen för att säkerställa att sensorn fungerar som den ska

Värme i sitsringen

Fel	Orsak	Lösning
För låg temperatur	Toaletten är i"no-heating" läge	Ställ in högre temperatur
	Toaletten är i "energy spar" läge	Inta rätt sittposition på sitsringen för att säkerställa att sensorn fungerar som den ska

Fejlfinding

DK

Forsigtig
Enhver demontering, reparation eller ændring af produktet er forbudt, medmindre det udføres af kvalificeret teknisk personale. (Det kan forårsage farlig brand eller elektrisk stød) I tilfælde af en driftsfejl skal du finde den løsning, der svarer til årsagen, der er angivet nedenfor. Kontakt vores aftersalesservice, hvis du ikke kan få produktet tilbage i normal drift.

Strømforsyning

Hændelse	Årsag	Løsning
Toilettet fungerer ikke	Strømsvigt	Tjek strømforsyning/sikring
	Toilettet er ikke tændt	Tænd for toilettet

Skylning, bidet

Hændelse	Årsag	Løsning
Dysen sprayer ikke	Ingen vandforsyning tilgængelig	Udfør ikke nogen skyllefunktion, før vandforsyningen er tilgængelig
	Vandhanen er lukket	Åbn for vandhanen
	Dyseåbningen er blokeret	Rens dysen
Svagt vandtryk	Trykket er indstillet til et lavt niveau	Forøg trykket
	Vandindtaget er blokeret	Rengør filteret
Svigtende vandforsyning under drift	Tidsgrænsen for funktionen er udløbet	Genstart funktionen
	Sensorfejl	Sæt dig korrekt på sædet for at sikre, at sædesensoren fungerer korrekt
Vandtemperaturen ikke er høj nok	Toilettet er i "varmefri" tilstand	Forøg vandtemperaturen

Tørring med varm luft

Hændelse	Årsag	Løsning
Low air temperature	Toilettet er i "varmefri" tilstand	Forøg lufttemperaturen
No air blowing	Funktionen er afsluttet	Genstart funktionen
	Toilettet er i "energibesparende" funktion	Sæt dig korrekt på sædet for at sikre, at sædesensoren fungerer korrekt

Sædevarme

Hændelse	Årsag	Løsning
Too low temperature	Toilettet er i "varmefri" tilstand	Forøg temperaturen
	Toilettet er i "energibesparende" funktion	Sæt dig korrekt på sædet for at sikre, at sædesensoren fungerer korrekt

Vianmääritys

FIN

Varoitus
Tuotteen kaikenlainen purkaminen, korjaus tai muuntelu on kiellettyä, paitsi pätevältä korjaajalta. (Purkaminen, korjaus tai muuntelu voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.) Jos WC:n toiminnassa ilmenee ongelma, ole hyvä ja etsi ongelmaa ja sen ratkaisua alla olevasta taulukosta. Ota yhteyttä yrityksemme after-sale-osastoon, jos et onnistu saamaan tuotetta takaisin normaaliin toimintaan.

Virta

Ongelma	Aiheuttaja	Ratkaisu
WC ei reagoi	Ei sähköä saatavilla	Tarkista sulake
	WC ei ole päällä	Kytke WC päälle

Pesu

Ongelma	Aiheuttaja	Ratkaisu
Suutin ei suihkuta vettä	Ei vettä saatavilla	Älä käytä pesutoimintoa ennen kuin vettä on saatavilla
	Vesihana on kiinni	Avaa vesihana
	Suuttimen pää on tukkeutunut	Puhdista suutin
Liian alhainen vedenpaine	Vedenpaine on asetettu matalalle tasolle	Nosta vedenpainetta
	Vedenotto on tukkeutunut	Puhdista suodatin
Ongelma vedentulossa	Time limit for the function has end up	Käynnistä toiminto uudelleen
	Sensor failure	Ota parempi asento istuessasi, jotta tunnistin toimii oikein
Veden lämpötila on liian alhainen	Lämpötila on asetettu pois päältä	Aseta lämpötila korkeammaksi

Kuivaus

Ongelma	Aiheuttaja	Ratkaisu
Kuivauslämpötila on liian alhainen	Lämpötila on asetettu pois päältä	Aseta lämpötila korkeammaksi
Kuivaaja ei puhalla	Kuivaustoiminto on päättynyt	Käynnistä toiminto uudelleen
	WC on energiansäästötilassa	Ota parempi asento istuessasi, jotta tunnistin toimii oikein

Istuimen lämmitys

Ongelma	Aiheuttaja	Ratkaisu
Istuimen lämpötila on liian alhainen	Lämpötila on asetettu pois päältä	Aseta lämpötila korkeammaksi
	WC on energiansäästötilassa	Ota parempi asento istuessasi, jotta tunnistin toimii oikein

Troubleshooting

GB

Caution

Any disassembly, repair or alteration of the product is forbidden, except for a qualified technical personnel. (It may cause dangerous fire or electric shock) When a failure happens during operation, please find out the solution corresponding to the cause listed below. Contact after-sale department of our company if you fail to get the product back to normal operation.

Power supply

Phenomenon	Cause	Solution
The toilet doesn't operate	Power failure	Check the fuse
	Toilet is not switched on	Turn on the toilet

Washing, Bidet

Phenomenon	Cause	Solution
The nozzle don't spray	No water supply available	Don't perform washing function until water supply is available
	Water tap is closed	Open the tap
	Nozzle opening is jammed with something	Clean the nozzle
Weak water pressure	The pressure is set at low level	Raise the pressure
	Water intake is blocked	Clean up the filter
Water supply failure during operating	Time limit for the function has end up	Restart the function
	Sensor failure	Take proper position when sitting on seat to ensure the sensor works well
Water temperature is not high enough	Toilet is in “no-heating” mode	Set water temperature higher

Drying by warm air

Phenomenon	Cause	Solution
Low air temperature	Toilet is in “no-heating” mode	Set air temperature higher
No air blowing	The function has ended	Restart the function
	Toilet is in “energy saving” mode	Take proper position when sitting on seat to ensure the sensor works well

Seat heating

Phenomenon	Cause	Solution
Too low temperature	Toilet is in “no-heating” mode	Set seat temperature higher
	Toilet is in “energy saving” mode	Take proper position when sitting on seat to ensure the sensor works well

Fehlerbehebung

D

Vorsicht
Das Produkt darf nur von qualifiziertem technischen Personal auseinandergenommen, repariert oder verändert werden. (Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.) Falls während des Betriebs eine Störung auftritt, können Sie die passende Lösung anhand der nachstehenden Ursachen ermitteln. Wenden Sie sich an den Kundendienst unserer Firma, falls Sie den Normalbetrieb des Produkts nicht wieder herstellen können.

Stromversorgung

Zustand	Ursache	Lösung
Toilette arbeitet nicht	Stromausfall	Sicherung überprüfen
	Toilette ist nicht eingeschaltet	Toilette einschalten

Dusche, Bidet

Zustand	Zustand	Lösung
Düse sprüht nicht	Keine Wasserzufuhr	Duschvorgang erst wieder ausführen, wenn Wasser zur Verfügung steht
	Wasserhahn geschlossen	Wasserhahn öffnen
	Düsenöffnung ist verstopft	Düse reinigen
Schwacher Wasserdruck	Druck ist zu niedrig eingestellt	Druck erhöhen
	Wasserzufuhr ist verstopft	Filter reinigen
Keine Wasserzufuhr während des Betriebs	Zeitlimit für die Funktion ist abgelaufen	Funktion neu starten
	Sensorausfall	Beim Hinsetzen die richtige Position einnehmen, um sicherzustellen, dass der Sensor richtig funktioniert
Wassertemperatur ist zu niedrig	Heizmodus der Toilette ist abgeschaltet	Höhere Wassertemperatur einstellen

Trocknen mit Warmluft

Zustand	Zustand	Lösung
Lufttemperatur zu niedrig	Heizmodus der Toilette ist abgeschaltet	Höhere Lufttemperatur einstellen
Gebläse läuft nicht	Funktion ist abgelaufen	Funktion neu starten
	Toilette ist im Energiesparmodus	Beim Hinsetzen die richtige Position einnehmen, um sicherzustellen, dass der Sensor richtig funktioniert

Sitzheizung

Zustand	Zustand	Lösung
Temperatur zu niedrig	Heizmodus der Toilette ist abgeschaltet	Höhere Sitztemperatur einstellen
	Toilette ist im Energiesparmodus	Beim Hinsetzen die richtige Position einnehmen, um sicherzustellen, dass der Sensor richtig funktioniert

Résolution des problèmes

Attention - Tout démontage, toute réparation ou modification du produit est interdit(e), à moins d'être réalisé(e) par un technicien qualifié (cela pourrait causer des incendies ou des chocs électriques dangereux). Quand un problème survient alors que les toilettes fonctionnent, veuillez le résoudre en utilisant la solution correspondant à la cause dans la liste ci-après. Contactez le service après-vente de votre société si vous ne parvenez pas à refaire fonctionner normalement le produit.

Alimentation électrique

Phénomène	Cause	Solution
Les toilettes ne fonctionnent pas	Panne d'électricité	Vérifiez les plombs
	Les toilettes ne sont pas allumés	Allumez les toilettes

Lavage, bidet

Phénomène	Cause	Solution
Le bec ne pulvérise pas d'eau	Pas d'alimentation en eau	N'activez pas la fonction lavage tant qu'il n'y a pas d'eau
	Le robinet d'eau est fermé	Ouvrez le robinet
	L'ouverture du bec est bouchée par quelque chose	Nettoyez le bec
Pression d'eau faible	La pression est réglée sur "basse"	Augmentez la pression
	L'arrivée d'eau est bloquée	Nettoyez le filtre
Pas d'alimentation en eau pendant le fonctionnement	Le temps de fonctionnement fixé est écoulé	Relancez la fonction
	Problème au niveau du détecteur	Asseyez-vous comme il faut sur le siège pour être sûr que le détecteur fonctionne bien
La température de l'eau n'est pas assez élevée	Les toilettes sont en mode "Pas de chauffage"	Réglez la température de l'eau sur plus chaud

Séchage à l'air chaud

Phénomène	Cause	Solution
Température de l'air basse	Les toilettes sont en mode „Pas de chauffage"	Réglez la température de l'air sur plus chaud
L'air ne souffle pas	La fonction s'est éteinte	Relancez la fonction
	Les toilettes sont en mode économique d'énergie	Asseyez-vous comme il faut sur le siège pour être sûr que le détecteur fonctionne bien

Chauffage du siège

Phénomène	Cause	Solution
Température trop basse	Les toilettes sont en mode „Pas de chauffage"	Réglez la température du siège sur plus chaud
	Les toilettes sont en mode économique d'énergie	Asseyez-vous comme il faut sur le siège pour être sûr que le détecteur fonctionne bien

Řešení problémů

CZ

Varování
Any disassembly, repair or alteration of the product is forbidden, except for a qualified technical personnel. (It may cause dangerous fire or electric shock) When a failure happens during operation, please find out the solution corresponding to the cause listed below. Contact after-sale department of our company if you fail to get the product back to normal operation.

Přívod energie

Jev	Příčina	Řešení
Toaleta nereaguje	Ztráta přívodu elektřiny	Zkontrolujte pojistky
	Toaleta je vypnutá	Zapněte toaletu

Mytí, bidet

Jev	Příčina	Řešení
Mycí tryska nefunguje	Není dostupný přívod vody	Nepoužívejte funkci mytí dokud není dodávka vody obnovena
	Přívodní ventil je zavřený	Otevřete přívodní ventil.
	Výstup trysky je znečištěný	Vyčistěte trysku
Nízký tlak vody	Tlak je na nízké úrovni	Zvyšte tlak
	Přívod vody je zanesený	Vyčistěte přívodní filtr
Přerušení funkce mytí	Časový limit pro funkci uplynul	Restartujte funkci
	Špatná funkce senzoru sedátka	Seďte na sedátku tak aby senzor fungoval správně
Mycí voda má nízkou teplotu	Teplota mycí vody je nastavena na „vypnuto"	Nastavte teplotu mycí vody na jeden ze tří stupňů ohřevu vody

Sušení teplým vzduchem

Jev	Příčina	Řešení
Nízká teplota vzuchu osušení	Teplota vzduchu osušení je nastavena na „vypnuto"	Nastavte teplotu vzduchu osušení na jeden ze tří stupňů ohřevu vzduchu osušení
Nefouká žádný vzduch	Časový limit pro funkci uplynul	Restartujte funkci
	Toaleta je v módu „úspora energie"	Seďte na sedátku tak aby senzor dočasně přerušil mód „úspora energie"

Výhřev sedátka

Jev	Příčina	Řešení
Nízká teplota sedátka	Teplota výhřevu sedátka je nastavena na hodnotu "vypnuto"	Nastavte teplotu výhřevu sedátka na jeden ze tří stupňů teploty výhřevu sedátka
	Toaleta je v módu „úspora energie"	Seďte na sedátku tak aby senzor dočasně přerušil mód „úspora energie"

Speciella problem

S

Fel	Lösning
Indikatorlampan för vatten blinkar och ett surrande ljud	Stäng av toaletten, starta sedan om. Om fenomenet fortsätter, stäng av toaletten och kontakta återförsäljaren eller eftermarknadsavdelningen.
Indikatorlampan för sitsringen blinkar och ett surrande ljud	
Alla indikatorlampor blinkar och ett surrande ljud	Stäng av toaletten och kontrollera att inkomande vatten är tillgängligt. Slå på toaletten när inkommande vatten är tillgängligt.
Vatten har läckt ut på de elektriska delarna	Stäng av vattentillförseln och undersök om vattenrören är intakta eller skadade, och kontakta producenten eller en serviceverkstad.

Særlige problemer

DK

Hændelse	Løsning
Vandindikatorlampen blinker med en summende lyd	Sluk toilettet og genstart det. Hvis dette ikke løser problemet, skal du slukke toilettet og kontakte producenten eller et serviceværksted
Sædeindikatorlampen blinker med en summende lyd	
Alle indikatorlamper blinker med en summende lyd	Sluk toilettet og se om vandforsyningen er til rådighed. Tænd for toilettet, når vandforsyningen er tilgængelig.
Vand er lækket ud på elektriske dele	Afbryd vandtilførslen og undersøg om rørene er intakte og kontakt producenten eller et serviceværksted.

Muut ongelmat

FIN

Ongelma	Ratkaisu
Veden merkkivalo vilkkuu äänimerkin kanssa	Sammuta ja käynnistä uudelleen WC. Jos ongelma jatkuu, kytke WC pois päältä ja ota yhteyttä valmistajaan tai huoltoliikkeeseen.
Istuimen merkkivalo vilkkuu äänimerkin kanssa	
Kaikki merkkivalot vilkkuvat äänimerkin kanssa	Sammuta virta WC:stä ja tarkista, onko vesihana auki. Kytke WC päälle, kun vettä on saatavilla.
Vettä on vuotanut elektronisiin osiin	Sulje vedentulo ja tutki ovatko putket ehjät ja ota yhteyttä valmistajaan tai huoltoliikkeeseen.

Special troubles

GB

Phenomenon	Solution
Water indicator light is flashing with buzzing sound	Turn off the toilet, then restart. If the phenomenon continues, please turn off the toilet and contact manufacturer or service agent.
Seat indicator light is flashing with buzzing sound	
All indicator lights are flashing with buzzing sound	Turn off the toilet and check if water supply is available. Turn on the toilet when water supply is available.
Water has leaked to electric parts	Shut off water supply and examine if the pipes are broken or not and contact manufacturer or service agent.

Besondere Probleme

D

Zustand	Lösung
Die Hinweisleuchte für das Wasser blinkt und es ertönt ein Summton.	Schalten Sie die Toilette aus und starten Sie sie neu. Falls der Zustand anhält, schalten Sie die Toilette bitte aus und wenden Sie sich an den Hersteller oder Ihren Fachbetrieb.
Die Hinweisleuchte für den Sitz blinkt und es ertönt ein Summton.	
All indicator lights are flashing with buzzing sound	Schalten Sie die Toilette und überprüfen Sie die Wasserversorgung. Stellen Sie die Toilette wieder an, wenn wieder Wasser zur Verfügung steht.
Wasser ist auf Elektroteile gelangt.	Sperren Sie die Wasserzufuhr ab und prüfen Sie, ob eventuell Rohre beschädigt sind. Wenden Sie sich an den Hersteller oder Ihren Fachbetrieb.

Problèmes spécifiques

F

Phénomène	Solution
Le voyant lumineux de l'eau clignote et émet un bourdonnement	Éteignez les toilettes puis redémarrez-les. Si le phénomène persiste, éteignez les toilettes et contactez le fabricant ou le service après-vente.
Le voyant lumineux du siège clignote et émet un bourdonnement	
Tous les voyants lumineux clignotent et émettent un bourdonnement	Débranchez les toilettes de la prise et vérifiez l'alimentation en eau. Rallumez les toilettes quand l'eau est revenue.
De l'eau s'est infiltrée dans les parties électriques	Coupez l'alimentation en eau et regardez si les tuyaux sont cassés ou non, et contactez le fabricant ou le service après-vente.

Speciální závady

CZ

Jev	Řešení
Indikační dioda „WATER" bliká za zvukového doprovodu	Zkuste restartovat toaletu, pokud problém přetrvá kontaktujte prosím naše servisní oddělení.
Indikační dioda „SEAT" bliká za zvukového doprovodu	
Všechny indikační diody blikají za zvukového doprovodu	Odpojte toaletu od zdroje elektrické energie a zkontrolujte přívod vody. Toaletu zapněte při obnovení dodávky vody.
Do elektroniky toalety se dostala voda	Shut off water supply and examine if the pipes are broken or not and contact manufacturer or service agent.

Tekniska specifikationer

OBS: Pump för att öka trycket rekommenderas när vattentrycket är lägre än 0,1 MPa

S

	Objekt	Beskrivning
	Effekt	AC 230V 50Hz
	Strömsladd	1,5 m
	Vattentryck	0,10 ~ 0,60 MPa
Tvättanordning	Sprayvolym	Max 1,0 L/min för "Bidétvätt"
		Max 1,2 L/min för "lady wash"
	Vattentrycks nivå	3 nivåer tillgängliga för "bidé tvätt" och "lady wash"
	Vattentemperatur	4 alternativ är tillgängliga (Ingen-värme, 34°C, 37°C, 40°C)
	Tankvolym	1,4 L
	Värmeeffekt	600 W
	Säkerhetsanordning	Temperatursensor, termostat, säkring, vattennivåsensor
Sits	Värmeeffekt	45 W (Max)
	Soft Close funktion	Soft close funktionen sänker locket och sitsringen mjukt och tyst ner mot skålen när användaren stänger locket.
	Temperatur nivå	4 alternativ är tillgängliga (Ingen-värme, 34°C, 38°C, 42°C)
	Säkerhetsanordning	Temperatur sensor, säkring
Varmluft	Värmeeffekt	270 W (Max)
	Temperatur nivå	4 alternativ tillgängliga (Ingen-värme, 45°C, 55°C, 60°C)
	Säkerhetsanordning	Termisk säkring
	Badrumstemperatur	0 - 40°C ~

Tekniske specifikationer

Bemærk: Effektforøgende (booster) pumpe anbefales, når vandtrykket er mindre end 0,1 MPa(1 bar)

DK

	Element	Beskrivelse
	Mærkeeffekt	AC 230V 50Hz
	Netledning	1,5 m
	Vandtrykinterval	0,10 ~ 0,60 MPa
Vaskefunktion	Sprayvolumen	Maks. 0,55 L/min. for bidet-funktion
		Maks. 0,55 L/min. for dameskyl
	Vandtrykniveau	Tre tilgængelige niveauer for bidet-funktion og dameskyl
	Vandtemperaturniveau	Fire tilgængelige niveauer (ingen opvarmning, 34°C, 37°C, 40°C)
	Tankkapacitet	1,4 L
	Varmeeffekt	600 W
	Sikkerhedsanordninger	Temperaturføler, termostat, termisk sikring, vandstandsføler
Sæde	Varmeeffekt	45 W (maks.)
	Soft-close-enhed	Soft-close-enheden sænker låget og sædet blidt og roligt ned til kummen, når brugeren åbner eller lukker det.
	Temperature level	Fire tilgængelige niveauer (ingen opvarmning, 34°C, 38°C, 42°C)
	Sikkerhedsanordninger	Temperaturføler, termisk sikring
Varmluft	Varmeeffekt	270 W (maks.)
	Temperaturniveau	Fire tilgængelige niveauer (ingen varme, 45°C, 55°C, 60°C)
	Sikkerhedsanordninger	Termisk sikring
	Badeværelsestemperatur	0 - 40°C ~

Tekniset tiedot

Huom: Paineenkorotinpumppua suositellaan käytettäväksi kun vedenpaine on vähemmän kuin 0,1 MPa

FIN

	Nimike	Kuvaus
	Sähköjännite	AC 230V 50Hz
	Virtajohto	1,5 m
	Vedenpaine	0,10 ~ 0,60 MPa
Pesuyksikkö	Pesuveden määrä	Max 1,0 L/min bidee
		Max 1,2 L/min lady-wash
	Vedenpaine	3 tasoa bideelle ja lady-wash-pesulle
	Lämpötila	4 tasoa (pois, 34°C, 37°C, 40°C)
	Säiliön koko	0,37 L
	Lämmitysteho	600 W
	Turvalaitteet	Lämpötilan tunnistin, termostaatti, lämpösulake, vedenpinnan tunnistin
Istuin	Lämmitysteho	45 W (Max)
	Soft-close-mekanismi	Soft-close-mekanismi sulkee istuimen ja kannen kevyesti ja hiljaisesti, kun käyttäjä avaa tai sulkee sen.
	Lämpötila	4 tasoa (pois, 34°C, 38°C, 42°C)
	Turvalaitteet	Lämpötilan tunnistin, lämpösulake
Kuivaus	Lämmitysteho	270 W (Max)
	Lämpötila	4 tasoa (pois, 45°C, 55°C, 60°C)
	Turvalaitteet	Lämpösulake
	Kylpyhuoneen lämpötila	0 - 40°C ~

Technical specifications

Note: Booster pump is suggested when the water pressure is less than 0,1MPa

GB

	Item	Description
	Power rating	AC 230V 50Hz
	Power cord	1,5 m
	Water pressure range	0,10 ~ 0,60 MPa
Washing device	Spraying volume	Max 1,0 L/min for bidet
		Max 1,2 L/min for lady wash
	Water pressure level	3 levels available for bidet and lady wash
	Water temperature level	4 levels available (No-heating 34°C, 37°C, 40°C)
	Tank capacity	1,4 L
	Heating power	600 W
	Safety device	Temperature sensor, thermostat, thermal fuse, water level sensor
Seat	Heating power	45 W (Max)
	Soft close device	The soft-close device lowers the lid and seat down to the bowl gently and quietly when user opens or closes it.
	Temperature level	4 levels available (No-heating, 34°C, 38°C, 42°C)
	Safety device	Temperature sensor, thermal fuse
Warm air	Heating power	270 W (Max)
	Temperature level	4 levels available (No-heating, 45°C, 55°C, 60°C)
	Safety device	Thermal fuse
	Bathroom temperature	0 - 40°C ~

Technische Spezifikationen

Hinweis: Bei einem Wasserdruck von unter 0,1 MPa wird der Einsatz einer Hilfspumpe empfohlen **D**

	Artikel	Beschreibung
	Nennleistung	AC 230V 50Hz
	Stromkabel	1,5 m
	Wasserdruck	0,10 ~ 0,60 MPa
Duschgerät	Sprühvolumen	Max 1.0 L/min für Bidet
		Max 1.2 L/min für Damendusche
	Wasserdruckniveau	3 Niveaus verfügbar für Bidet und Damendusche
	Wassertemperaturniveau	4 Niveaus (Keine Heizung, 34°C, 37°C, 40°C)
	Fassungsvermögen des Tanks	1,4 L
	Heizleistung	600 W
	Sicherheitsgerät	Temperatursensor, Thermostat, Thermosicherung, Wasserstandssensor
Sitz	Heizleistung	45 W (Max)
	Geräuscharmer Verschlussmechanismus	Der geräuscharme Verschlussmechanismus senkt Deckel und Sitz sanft und leise auf die Toilettenschüssel ab, wenn der Benutzer ihn öffnet oder schließt.
	Temperaturniveau	4 Niveaus (Keine Heizung, 34°C, 37°C, 42°C)
	Sicherheitsgerät	Temperatursensor, Thermosicherung
Warmluft	Heizleistung	270 W (Max)
	Temperaturniveau	4 Niveaus (Keine Heizung, 40°C, 50°C, 55°C)
	Sicherheitsgerät	Thermosicherung
	Badezimmertemperatur	0 - 40°C ~

Spécifications techniques

Remarque: Une pompe de renfort est recommandée quand la pression de l'eau est inférieure à 0,1 MPa **F**

	Élément	Description
	Puissance	AC 230V 50Hz
	Cordon d'alimentation	1,5 m
	Échelle de pression de l'eau	0,10 ~ 0,60 MPa
Washing device	Volume de pulvérisation	Max 0.55 L/min pour le bidet
		Max 0.55 L/min pour la toilette féminine
	Niveaux de pression de l'eau	3 niveaux disponibles pour le bidet et la toilette féminine
	Niveaux de température de l'eau	4 niveaux disponibles (pas de chauffage, 34°C, 37°C, 40°C)
	Capacité du réservoir	1,4 L
	Puissance de chauffe	600 W
	Éléments de sécurité	Détecteur de température, thermostat, fusible thermique, détecteur du niveau d'eau
Seat	Puissance de chauffe	45 W (Max)
	Dispositif de fermeture silencieuse	Le dispositif de fermeture silencieuse abaisse le couvercle et le siège sur la cuvette doucement et en silence quand l'utilisateur l'ouvre ou le ferme
	Niveaux de température	4 niveaux disponibles (pas de chauffage, 34°C, 38°C, 42°C)
	Éléments de sécurité	Détecteur de température, fusible thermique
Warm air	Puissance de chauffe	270 W (Max)
	Niveaux de température	4 niveaux disponibles (pas de chauffage, 40°C, 50°C, 55°C)
	Éléments de sécurité	Fusible thermique
	Température de la salle de bain	0 - 40°C ~

Technická specifikace

Poznámka: při tlaku vody nižším než 0,1 MPa je doporučené přídavné čerpadlo.

CZ

	Položka	Popis
	Připojení k síti	AC 230V 50Hz
	Délka dodaného přívodního kabelu	1,5 m
	Tlak vody pro připojení	0,10 ~ 0,60 MPa
Mycí jednotka	Průtok vody při mytí	Maximálně 1,0 L/min pro bidet
		Maximálně 1,2 L/min pro dámské mytí
	Stupně tlaku mytí	3 stupně k dispozici pro bidet a dámské mytí
	Stupně teploty mycí vody	4 stupně (vypnuto - pokojová teplota, 34°C, 37°C, 40°C)
	Objem nádrže mycí jednotky	1,4 L
	Výkon ohřevu mycí vody	600 W
	Bezpečnostní zařízení	Senzor teploty, termostat, tepelná pojistka, čidlo hladiny vody.
Sedátko	Výkon výhřevu sedátka	45 W (Max)
	Soft-close sklápění sedátka	Zajišťuje tiché dovření sedátka a krytu sedátka pomocí tlumičů s měkkým dojezdem.
	Stupně nastavení výhřevu	4 stupně (vypnuto, 34°C, 38°C, 42°C)
	Bezpečnostní zařízení	Senzor teploty, tepelná pojistka
Teplý vzduch osušení	Tepelný výkon	270 W (Max)
	Stupně teploty vzduchu	4 stupně (vypnuto, 45°C, 55°C, 60°C)
	Bezpečnostní zařízení	Tepelná pojistka
	Bathroom temperature	0 - 40°C ~

Camargue®